マイスター

Play .3: Natural-born Striker

THE STAR OF A JUNIOR YOUTH TEAM HAS BEEN SEEN AT SAITOMI HIGH!? WHAT KIND OF GUY IS HE...!?

Candidate for the future Japanese team

A BIG TALENT THAT KEEPS GROWING

Nishiki Hiromu

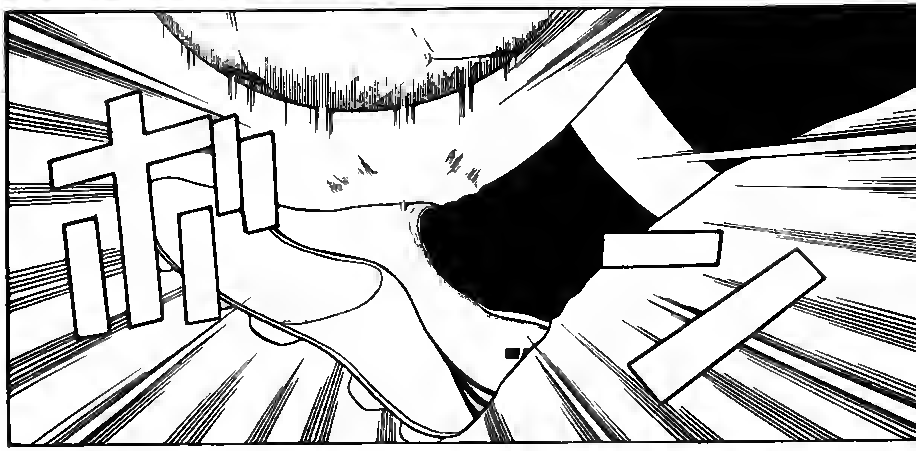
Chiba Jazz United Junior Youth

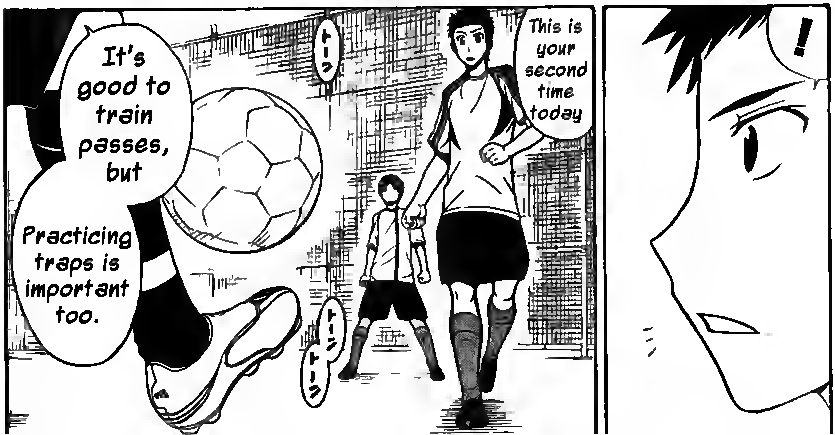
加地宏也

Two weeks have passed since the school entrance ceremony.
FREE TRAINING!! WHAT IS MATSUYO DOING...!?
Nice shoot!

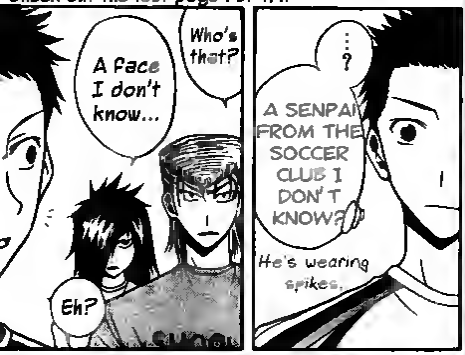
I feel like I got used to the club's ambiance too.
Right now I'm focusing on polishing my passes in order to switch to attacking midfielder.
I was surprised about choosing my own way of training in the beginning, but
YES!
Matsudo, next time, try to pass the ball a bit before.
!
Kyaaaa!
URYA RYA RYA!
Stop, Raiho -kun...
Noooo!
Wait... It's scary!
This is scary!!
AHHHH
I just can't understand the captain even now.
KYAAA!
DOES THIS TRAINING HAVE A POINT?

DON'T DAY DREAM MATSU -DO!!
D... Damn.
AH!!
MATSU -DO!!



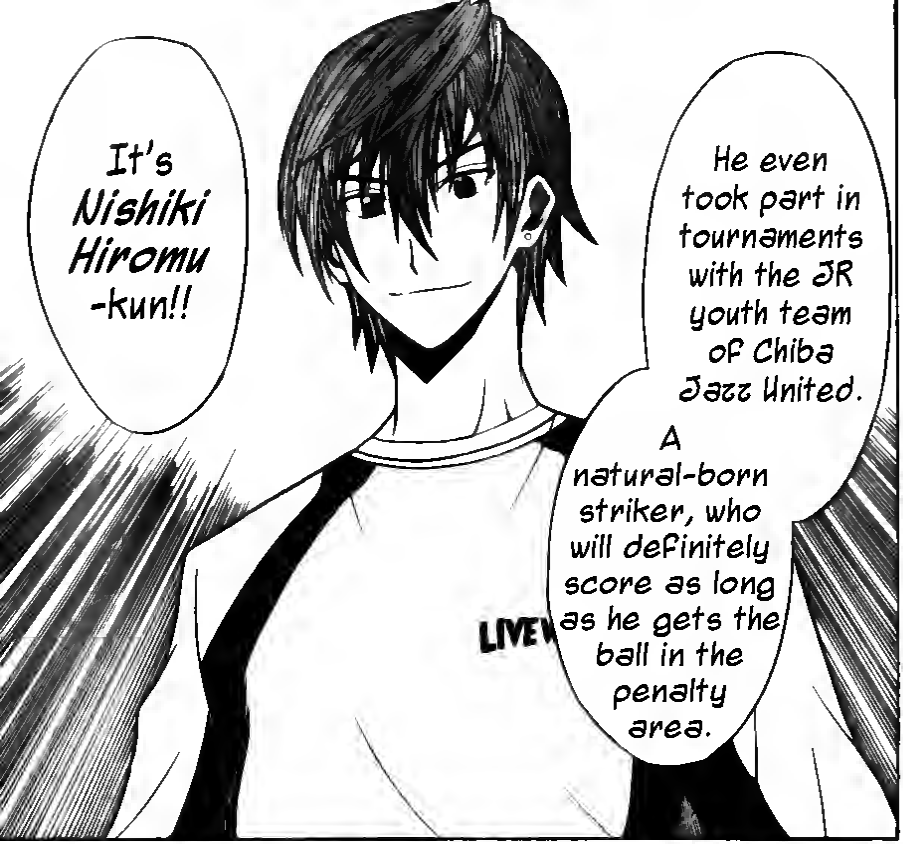

It's good to train passes, but
Practicing traps is important too.
トーン
トーン トーン
This is your second time today
!

*Check out the last page for t/n



Wh... Who are YOU?
Ah, my bad, I put you on your guard?
I'm just someone hoping to join the football club, I barely joined the school this year...

Hm?
Hey, what's with the commo-tion?
たたたたたた
Ah, well, a lot happen-ed.
Even though it's been already more than one week since the entrance ceremony?
Hoping to join the club?
A FRESH MAN LIKE ME?
ビクッ
!?
AAAAAH, HE'S HERE!
HIGH SCHOOL GIRL AND FOOTBALL MANIAC
Do you know this guy?
Of course, he's a player that got a lot of attention!
ヤヤヤヤ
THAT GUY, IT'S THAT GUY!
I noticed him coming to check our practice from outside a few days ago!
Wha... what's wrong, Kozu-chan!?
Shouting like that all of a sudden...
BUT I WASN'T SURE IT WAS HIM BECAUSE I THOUGHT THERE WAS NO WAY HE'D BE HERE!
See!
The future Eleven. The talents of Jr Youth that stand out.
He was even featured as a candi-date for the future Japanese team in "Monthly Football World"!


It's Nishiki Hiromu -kun!!
He even took part in tournaments with the JR youth team of Chiba Jazz United.
A natural-born striker, who will definitely score as long as he gets the ball in the penalty area.

C-NOTE: FANGIRL MUCH?

note : Jr Youth teams is for middle school students, Youth teams for high school students.

おおっ
You were mentioned in that maga -zine!?
It... it's a bit embar -rassing.
Awe -some.
It's a bour -geois!!
A bour -geois!?
Aren't you a famous guy!

I couldn't make it to the Youth team.
But why? Weren't you a great hope for the future?
You were scoring too, right!?
Eh?
That's because I don't defend.
Eeee -eeh !?
What kind of unthink -able stuff are you saying?!
You can say I wasn't in the club's future plans?

Well, it may also be because I had a long break because of an injury last year, but...
And then the collision ...
but I'm not really feeling down.
But the coach over there kept insisting about making me defend more.
All-rounders like Maradona or Ronaldo
Since I'm a forward I was thinking it was alright if I didn't defend.
That's right, please listen to my story!
Defend?
I have faith that I can keep scoring...!
As long as I keep getting the ball
It doesn't matter where or what kind of team.
Please forgive the mistake of one's youth...*
Char..?
Ah, sorry, I got carried away.
Th... That's incredibl- self-confi -dence.
* Once again, I redirect you to the t/n page
Yes, thank you very much!
it's not something that'll make you weaker.
Well, it seems that even Nakamura Shunsuke can't get in the Youth team from Junior Youth.

Since I felt it would be bad if I didn't look for a team I'd play for next
Without thinking, I came to check this club's training.
Well, it's true that it's close to my home so it makes commuting easy, but
But why our school?
And isn't it interesting! This football club!!
And you still got in the Best 4 of a prefecture of veter-ans, Chiba last year!
Ahaha. If you put it that way
Why are you blushing? It's unsightly
If you look at it quickly, doesn't it seem simple and great!?
You're focusing on practicing your strong points rather than your weak points
And training is left to the judgment of the individual!
This is the place where I should play!
My instinct told me!
Ah?

I will score a lot of goals!!
In other words, I would like to become a member of the football club of Satomi high!!
Nice to meet you!!
I...
Show to the shitty coach of your old club what you're made of!
I like you bastard!
We get a big new -comer!!
It's alright, since our club is open -minded!!

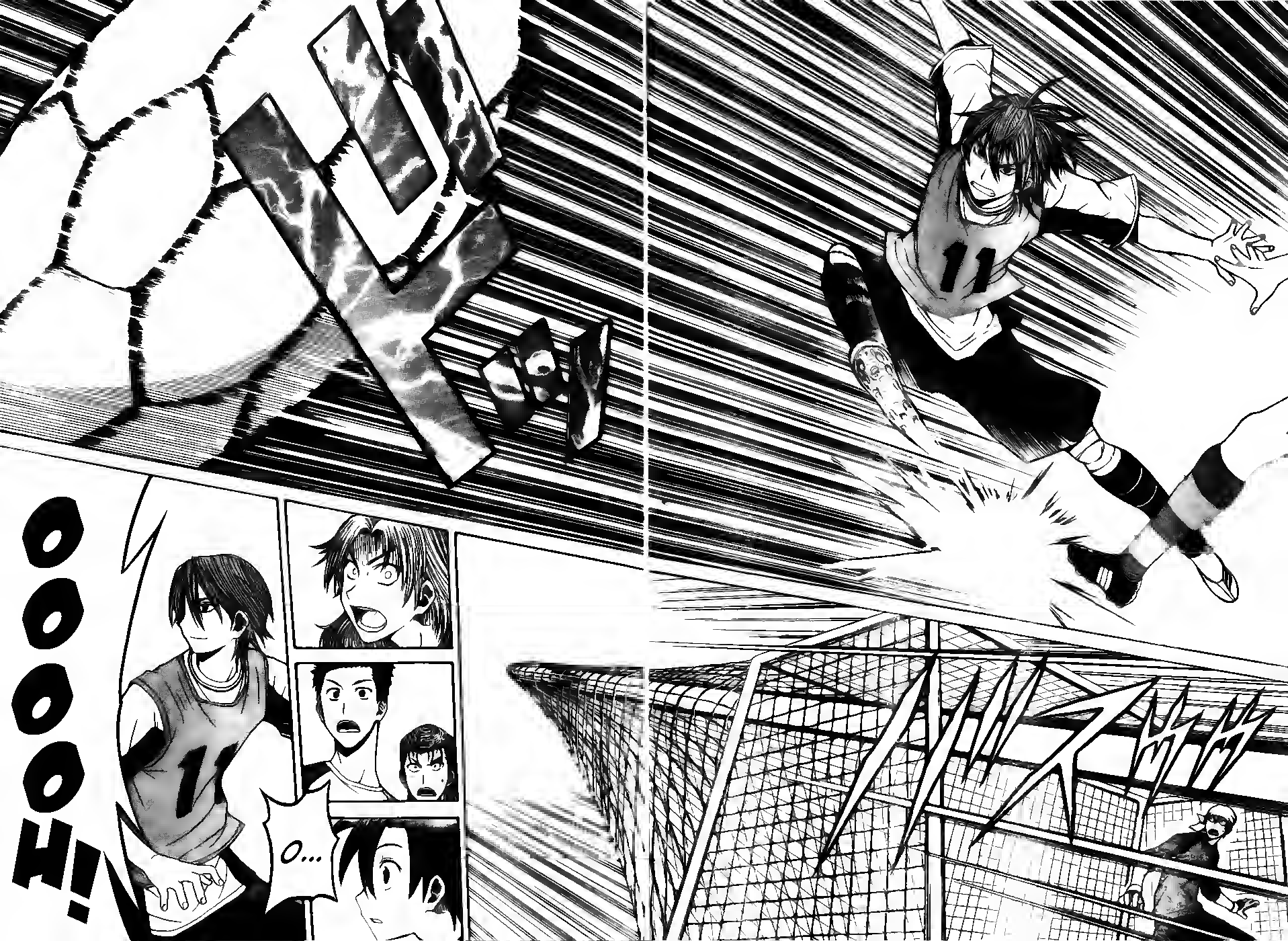
Well, for some reason my back is strangely itchy...
I didn't!
What? Did you eat something you picked up from the ground again?
Wait, what kind of image does Kozu-chan have of me anyways!?
With the three seconds rule -*

*X-note - A rule of food consumption in Japan. If you drop food on the floor of your apartment and pick it up within 3 seconds, it's still good. In the west, it's usually 5 seconds, unless it's pizza that fell on the wrong side

11
What kind of style does this guy use to score goals?
The former ace of a JR Youth team from a J League club.

NISHIKI!
Well then, come!!
The ball is going to Nishiki in the penalty area!!
He won't be able to turn like that...
Aah!!
But Kai-kun is tightly marking him from behind!!

!?
Wha...
WHAT?!


ゴール
11
ネット
11
O...
OOOOH!

THE NEW GUY SCORED ALL OF A SUDDEN!!
Awe-some!!
WHAT A POWERFUL YET SIMPLE PLAY...
On top of that he managed to turn around with Kai, who is strong in physical duels, on his back!!?
IT'S NISHIKI AGAIN!!
This time there's three defenders on his back!!
BUT THEY CAN'T STOP HIM!!

HE DOESN'T CARE ABOUT THE DEFENSE! HE JUST WAITS THERE TO GET THE BALL AND SCORES...
HE IS THE COMPLETE OPPOSITE OF RAIHO-SAN, WHO USES DRIBBLES OR HIS SPEED TO GET PASSES IN THE BACK OF THE DEFENSE
WHA... WHAT A GUY
?
ON TOP OF THAT, EVEN THOUGH THERE WAS A FREE PLAYER NEARBY, HE WENT TO SCORE HIMSELF DESPITE HAVING THREE PLAYERS AFTER HIM...!

WHAT THE HELL ARE YOU DOING!!

That always smiling, kind Raiho-san is...!!?

What!?
What's wrong, all of a sudden ...

Wait, Matsu -do!
Kai -san!?
Why!? It's the first time I've seen Raiho-san like that.

E... Either way, if we don't stop him...
But wait, did Nishiki -kun do something?
No, I just saw him play normally.

Eh?
Hm?
What's wrong?
It's the same thing as the time Kiichi and Koori ended up joining the club.

What you're playing isn't football.
When Raiho becomes like that, it's because he has some kind of reason.
Well, if you watch you'll under-stand.
Eh.. !?
The reason why you couldn't join the Youth team wasn't because you didn't want to defend.
I under-stand.
THERE'S A REASON FOR HIS HARSH EYES!! WHAT IS CAPTAIN RAIHO UP TO!?
I'll teach you that reason right now!
マイスター
Play - 1
Nishikil! An

CHECK OUT OUR SITE: WWW.CXCSCANS.CO.CC

Chapter 03

TL: Xophien

Editor: [Cross]

Raw: neozero

Another week, another chapter. I have nothing much to say, I guess lack of sleep does that to you. Oh wait.. the highlight. Isn't it funny how Raiho does a Konata face?
~ Banchou, [Cross]

Xophien's Translation Notes:
(X-Note for short)

Page 05: A Noppo is a rather popular Japanese bread, rather long and slender and with the picture of a giraffe on the package, and it became overtime slang for a tall and slender person

Page 09: This is a reference to a famous quote from the Gundam character Char Aznable, "One does not care to acknowledge the mistakes of one's youth"

マイスター
THE PASS FROM MATSUDO TO RAIHO BREAKS THROUGH!!
PLAY.8 FIRST GOAL
加地君也
THE FIRST SHOT IS FOR SATOMI!!

AH!
AS EXPECTED FROM SUDOU! HE GOT IN THE WAY OF THE SHOT!!
THE BALL CROSSED THE TOUCH-LINE!!
BUT...

THE PRESSURE OF KURO-MINE'S CATENACCIO DIDN'T WORK ON SATOMI'S PASS WORK!!?
FUU
TOO BAD!
SATOMI
9
WE MANAGED TO SHOOT!
IT WAS TRUE...
IT'S THE RESULT OF THAT, JUST LIKE RAIHO SAID...
WE CAN USE OUR PASS-ES!?
IT'S TRUE.
SATOMI

どんより...
Making it to the best 4 of the prefecture is already great, right?
With only freshmen from a brand new school... There's still next year, right?!
Cheer up!
Being cheerful is our strong point, right?
LAST YEAR, THE DAY AFTER THEY LOST IN THE SEMIFINAL OF THE TOURNAMENT
Ah..
Err, guys...
THEIR HEARTS ARE COMPL-ETELY BROKEN...
I'm sure the world will just turn its back to us now.
Yeah, that's right!
We're just a gathering of small fries, huh?
Challenging one of the four strongest teams of Chiba was reckless.
Please stop trying to comfort us.
It was nice to dream
GUYS!
How can we win against that...
HOW CAN WE CHEER THEM UP...
THE DRIBBLES, THE PASSES TO RAIHO... IT WAS ONLY 0-1 BUT IT WAS STILL A COMPLETE DEFEAT.
IT'S TRUE THAT WHENEVER ONE OF OUR PLAYERS HAD THE BALL, TWO OR THREE PLAYERS OF KUROMINE SURROUNDED HIM IMMEDIATELY.

LET'S PLAY A BIT TO CHANGE AYOUR MOOD!
THERE'S NO POINT IN BEING DEPRESS ED!
NEEDLED

Play?
Ha?

Raiho ...
We've made teams of four players like you said, what now?
he he he

?
RELAY?
THE FOUR OF YOU WILL HAVE A RELAY OF DIRECT PASSES!
If you touch the ball twice, you'll have a penalty and will be forced to stay in place for ten seconds.
IN THE MEANTIME, THE FIRST ONE WILL HAVE TO RUN AHEAD IN ORDER TO GET THE PASS FROM THE FOURTH ONE.
IN THE SAME WAY, THE THIRD ONE WILL PASS DIRECTLY TO THE FOURTH ONE.
ONCE THE SECOND GUY GETS THE PASS FROM THE FIRST ONE, HE'LL PASS DIRECTLY TO THE THIRD ONE.
ARROWS: PASS

MAYBE IT'D BE BETTER TO HAVE A PENALTY FOR THE TEAM WHO GETS THERE LAST?
OF COURSE, IT'S A CONTEST TO SEE WHO GETS THERE THE FASTEST.
LET'S SEE...
One touch football, huh?
Hooo, that seems interest-ing.

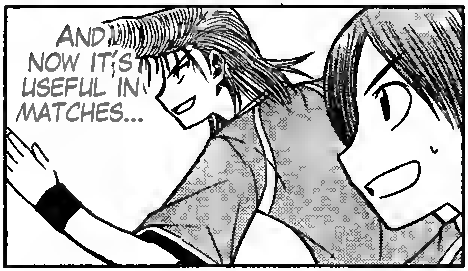
X-NOTE A TORII IS A GATE-LIKE THING, OFTEN FOUND AT THE ENTRANCE OF SHINTO SHRINES

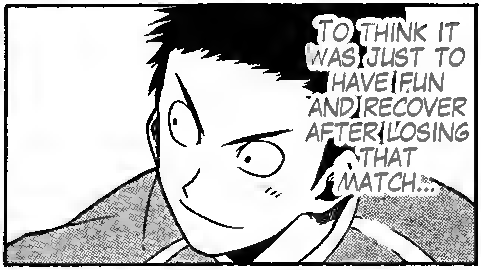
KANAHARI'S... COOKING!!?
ALRIGHT.
THE TEAM THAT LOSES WILL HAVE TO EAT KOZUE-CHAN'S SPECIAL HOMEMADE COOKIES.
GET IT?
Wait, isn't that weird?
It should be a reward for the team that wins...
It seems like some-thing happened during their summer camp.
That's rude!
Hey, what do you mean by that.
ゴゴゴゴゴ
THIS IS A FIGHT WE DEFINITELY CAN'T LOSE.
WAH SORRY!
たたたた
WAIT, WHY AREN'T YOU GOING FOR-WARD!!!
ヒュー
ドゴ!
Nice pass!
Alright, next ...
バス
WAH!!!
WHERE ARE YOU KICKING THE BALL!!

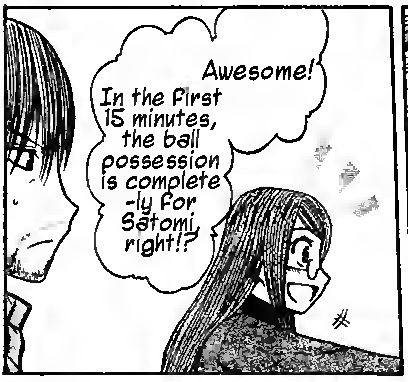
IF YOU DON'T GET IN PLACE FOR THE NEXT PASS AFTER YOU'VE KICKED THE BALL, YOU WON'T MAKE IT IN TIME!!
IT'S IMPORTANT TO KEEP TRACK OF THE GUYS WHO DON'T HAVE THE BALL!
ISN'T IT HARDER THAN IT SEEMS!?
RUN!!!
WAAAH!
ONE TWO THREE!
YOU TOUCHED THE BALL TWICE!
STAY THERE FOR TEN SECONDS!
Is my cooking so "evil"?
Inhuman
I DON'T WANT TO DIE!!
NO WAY!!
GET A GRIP! DO YOU WANT TO EAT KANAHARI'S COOKING OR WHAT!!
Fight!
SATOMI WIN!
DON'T KICK A BALL AROUND ON THE ROAD!!
KORAA
WE KEPT UP FOR 4 MONTHS, UNTIL RECENTLY, WHEN THE POLICE WARNED US.
THANKS TO THAT, EVERYONE BECAME BETTER AT DIRECT PASSES.
EEH, MEANIE!
DAMN! THE COPS!
IT BECAME A HABIT TO DO IT AFTER TRAINING.
THAT PASS RELAY WAS FUN AND EVERYONE LIKED IT

PRESSURE IS JUST LIKE A PSYCHOLOGICAL TRICK.
HERE!
THE PRES -SURE IS COMING!!
IT'S LIKE AN ILLUSION THAT AN ENEMY IS MULTIPLYING, INCREASING THE CHANCES OF A MISTAKE.
SURROUNDING THE PLAYER WITH SEVERAL GUYS TO PUT PRESSURE ON HIM.
Don't rush, it's an oppor -tunity
An oppor -tunity ...
THAT'S WHY WHEN THE PRESSURE IS COMING, YOU HAVE TO CALM DOWN AND THINK IT'S AN OPPORTUNITY.
BUT IN THE END, FOOTBALL IS STILL PLAYED WITH ELEVEN PLAYERS VS ELEVEN PLAYERS.
IN PLACES WITHOUT PRESSURE, ON THE OTHER HAND, THERE WILL BE LESS OPPONENTS, AND TEAM -MATES WILL BE FREE.
IF YOU PASS AROUND BEFORE BEING PRESSED THANKS TO THE PASS RELAY TRAINING...

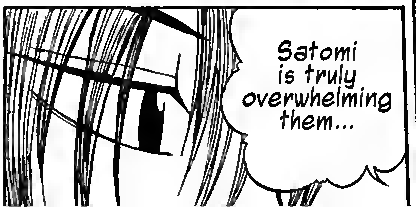
AND TURN IT INTO A CHANCE!!!
YOU CAN GET AROUND THE PRESSURE


AND NOW IT'S USEFUL IN MATCHES...


TO THINK IT WAS JUST TO HAVE FUN AND RECOVER AFTER LOSING THAT MATCH...

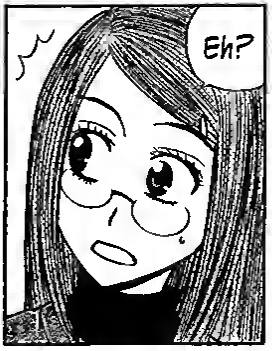

Awesome! In the first 15 minutes, the ball possession is complete-ly for Satomi, right!?

RAIHO THOUGHT ABOUT IT AS A MEASURE AGAINST KUROMINE FROM THE START!?


Satomi is truly overwhelming them...

You can't know that yet.

See, almost all the players of Satomi are in Kuromine's side of the field and attacking...
B... But Satomi is attacking so much?


Eh?

The gloves of Kuromine's keeper aren't dirty yet!

It's true that Satomi is controlling the midfield, but

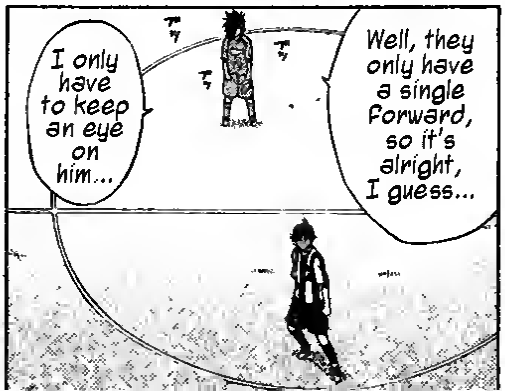
Look care-fully.

They get in the way of every shoot.
Eh?
I have bad eyesight, so I can't see that well...
.....
I meant that the keeper hadn't touched the ball yet.
I didn't say to look at it for real!
They don't let them finish anything.
WHA...
WHAT'S THAT GUY...
They strike them when they're going to kick the ball so they can't shoot well.
But the weirdest thing...
NICE, SHIROI!
KEEP UP WATCHING THE MOVE-MENTS OF THAT NUMBER 10 LIKE THAT!

THE MIDFIELD SHOULD FALL BACK A BIT AND BE MORE COMPACT!
黒嶺
Even though Satomi is attacking so much...
his face isn't changing one bit.

But this forward wasn't playing last year...
A fresh-man...
キョロキョロ
THIS GUY KEEPS TALKING TO HIMSELF, HE'S SCARY...

besides me, everyone is on the opponent's side...
……
ブッ
ブッ


I only have to keep an eye on him...
Well, they only have a single forward, so it's alright, I guess...

But still, doesn't Satomi have the upper hand?
That's true.
Kuromine hasn't attacked even once yet...
but in my eyes
it only looks like Kuromine is inviting Satomi in...
HE REPELLED THE SHOOT AGAIN!
KURO -MINE PICKED UP THE BALL!!
ALRIGHT, IT'S ABOUT TIME...
CAP -TAIN!

TAIRA
-CCHI
!!
HUH?

THE BALL FELL BETWEEN KOORI AND THE GOAL -KEEPER!!
SHOW THEM YOUR WEAPON!!
WELL THEN, ADA...
WHY WAS RAIHO-KUN IN SUCH A HURRY...
HE ONLY CLEARED THE BALL NORMALLY ...

SATOMI
8
黒嶺
8
!!
NO WAY I'LL LET YOU GO...
WHA... WHAT'S WITH THAT GUY!!
KEEP -ER!!
FAST
HE SHOULD HAVE BEEN WAY TO THE BACK...

A SPEED CONTEST WITH THE KEEPER!!
WHICH ONE IS THE FASTEST !!!
IT'S KURO MINE !!!
SHIT !!!
SHIT
SHIT
THERE'S NO ONE LEFT BEFORE THE GOAL!!

GOAL!
SHU!!
18
KURO -MINE SCORES FIRST!!
Stop -ping the oppo -nent's attacks
And killing them at once with a counter.
This is Kuro -mine's
UNSHAKABLE TRADITIONS!!
coun -ter foot -ball
マイスター
Play
おわり

check out our site: www.exc-scans.co.cc

Chapter 08

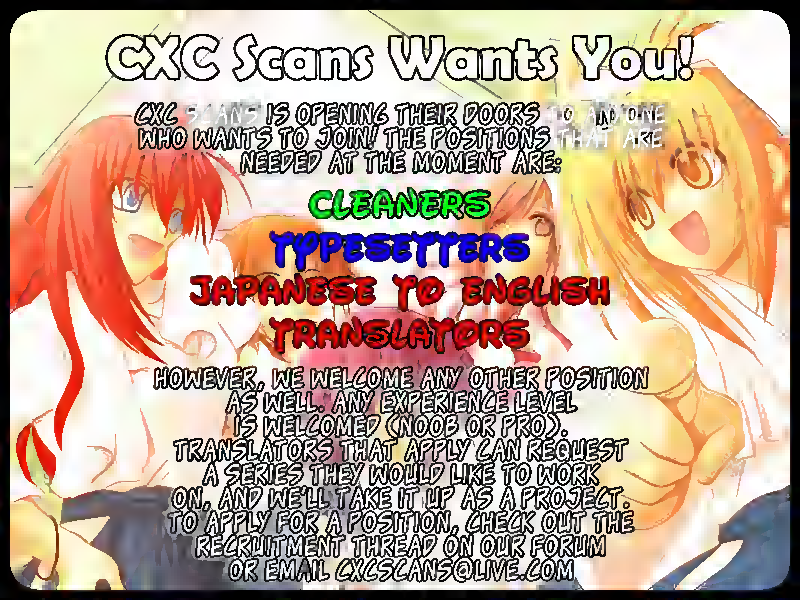
TL: Xophien

Editor: [Cross]

Raw: [Ju-Ni]Vicissitude

We're back on Meister! Sorry about the raving hiatus we had, but no need to worry, you'll get the rest of the chapters between this one and our last release. I just wanted to get this one out.
~ Banchou, [Cross]

irc: #exc-hs @irc.rizon.net

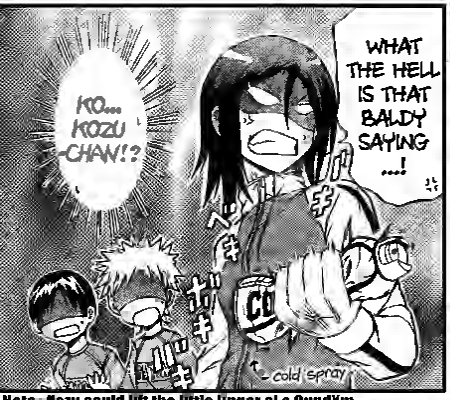

CXC Scans Wants You!
CXC SCANS IS OPENING THEIR DOORS TO ANYONE WHO WANTS TO JOIN! THE POSITIONS THAT ARE NEEDED AT THE MOMENT ARE:
CLEANERS
TYPESETTERS
JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS
HOWEVER, WE WELCOME ANY OTHER POSITION AS WELL. ANY EXPERIENCE LEVEL IS WELCOMED (NOOB OR PRO). TRANSLATORS THAT APPLY CAN REQUEST A SERIES THEY WOULD LIKE TO WORK ON, AND WE'LL TAKE IT UP AS A PROJECT. TO APPLY FOR A POSITION, CHECK OUT THE RECRUITMENT THREAD ON OUR FORUM OR EMAIL CXCSCANS@LIVE.COM

マイスター
COUNTER EXPLOSION !!!
THEY ALLOWED THEM TO SCORE FIRST!!
8
This is the worst thing that could happen to Satomi.
This is just the same as last year, a goal scored in the first half.
Ayuuuuuuu
Kuromine will protect tightly this point for the remaining time with their strong defense.
45
VS
1ST
2ND
TOTAL
NICE RUN!
KURO -MINE SCORED FIRST!!
Y-yes!
WELL DONE ADA!!

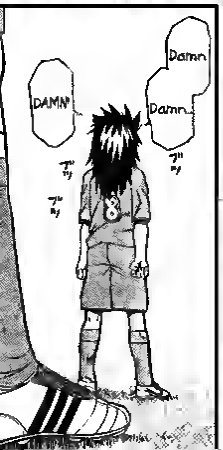
Play. 9 Counterattack!

加地君也（かじきみや）

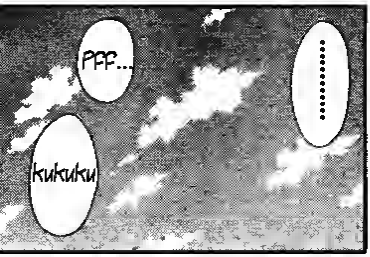
A SCHOOL WITH NO TRADITIONS AND ONLY FIRST AND SECOND YEAR PLAYERS CAN'T MATCH THAT!!
HAHAHA! TAKE THAT!! THIS IS KUROMINE'S TRADITION OF COUNTERS!



Note : Yozu could lift the little finger of a GundXm.



!!
Look over there!
Geez...
?
I can't help it, it's my fault if they scored...
STOP MUMBLING TO YOUR -SELF!!
IT'S PISSING ME OFF!
What are you doing
It hurts
The "100% of victories if they score first" thing.
B... But you know about Kuromine's stats, right?
We're really in trouble now...
THERE'S STILL TIME, RIGHT!?
IT'S TOO EARLY TO GIVE UP!!
WHY ARE YOU ALL DEPRESS -ED!?



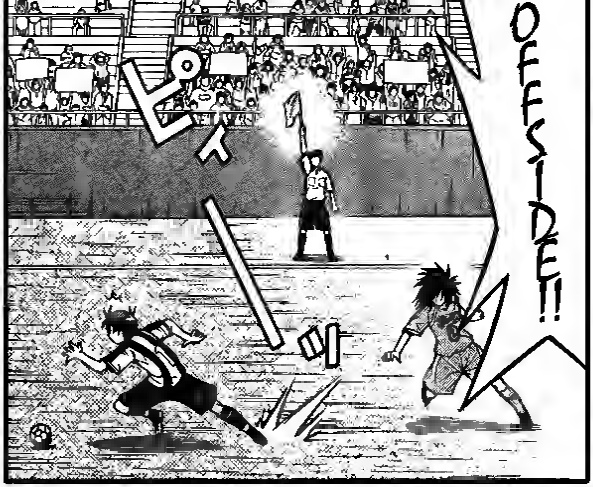
KIICHI'S TATTOO | I'M THE DEVIL

We were out-casts in the begin-ning.
If Raiho hadn't been there
We wouldn't have been able to make friends and play football that way...
die die die die die die

IT'S TRUE THAT THERE'S NO POINT WORRYING ABOUT STATS!
HAHA HAHA WHAT THE HELL IS THAT! DOESN'T IT MAKE US SEEM STRONGER IF WE LET THE OPPONENT SCORE!
idiot!
THAT'S FITTING FOR SATOMI THOUGH!!
RAIHO IS TRULY AN OPTIMISTIC, HUH!
SATOMI
14

We haven't said it in front of Raiho, but
We swore it, right?
That we'd make Raiho the number one captain in the country!
Get a grip!
...FFN
WHA!!?
SATOMI
WHAT THE HELL ARE YOU DOING!!!
What's with the words of encourage-ment?
Did you really think I was depress-ed?
I was only acting like I was.
To think you'd take it seriously, it's so embarra-ssing...
Th... This sore loser ...!!

I WON'T LET THEM SCORE A SINGLE GOAL MORE...
AND IT'S ALRIGHT NOW...
KU KU KU KU KU KU KU KU
SATOMI
I THINK I HAVE A PRETTY GOOD IDEA OF THAT FAST FRESHMAN'S WEAK POINT.
NICE GOAL!
Y-Y-YES!
THEY STOPPED SATOMI'S ATTACK ONCE AGAIN!!
ADA!
AND IT'S TIME FOR A NEW COUNTER ATTACK!!


ピィ
OFFSIDE!!

ロロロ
十

ビク
ADA! DON'T WORRY ABOUT A MISS!
Y-Y-Y-YES.

Ah... Was my timing off...?
Huh?
?
?

R-REA-LLY!?
I THOUGHT THE TIMING WAS PERFECT NOW.

KU KU KU KU KU
WHY...

OFFSIDE ONCE MORE!!
THE COUNTER FAILED AGAIN!!
ピピピ
18

YOU'VE GOT A LITTLE HABIT WHEN YOU'RE ABOUT TO START YOUR DASH.
SUCH A SHAME...
YOU WON'T BE ABLE TO SCORE ANYMORE.
I UNDER-STAND PERFECTLY THE WAY YOU MOVE NOW.
WAH!!!
HA... HABIT!?
I DO?!
I DON'T THINK ANYONE ELSE BUT ME HAS NOTICED, THOUGH...
KU MU MU MU MU
B..BUT I STILL SCORED ONCE.
?
I'LL PROVE IT BY MAKING YOU ALWAYS OFFSIDE FOR THE REST OF THE MATCH
22222
HE.. HE LET ME SCORE FOR THAT SAKE... THERE ARE GUYS GOING THIS FAR!?
BUT IT'S TRUE I FELL FOR THE OFFSIDE TRAP TWICE IN A ROW...
WHAT'S THAT HABIT HE'S TALKING ABOUT!? WHAT IS IT!?
VS
1ST
2ND
TOTAL
I LET YOU ON PURPOSE.
ON PUR-POSE!?
IT WAS JUST TO MAKE SURE OF THIS LITTLE HABIT OF YOURS.
FOR THAT SAKE, A GOAL IS NOTHING BIG.

OFF -SIDE AGAIN !!!
ピピピピ
ADA!
ビク
Y-Y-Y-YES!!

I DON'T UNDER -STAND ANYTHING ANYMORE !!!
I...

HA!?
KU KU KU KU KU KU KU KU

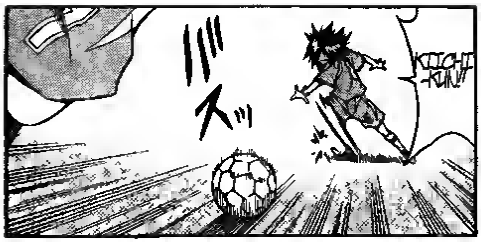
That...?
Ash..

HAA!?
It's just a bluff.

FFn
As expected from you, Koori.
Being able to see through his habit in such a short time...

Well, making him fall for the offside trap twice was a sink or swim plan, but...
That's why I'm going for psycho -logical warfare.
He's quite a timid guy.
But this guy is acting quite weird around his team -mates.
The legs of this first year are danger -ous.
I'm really thankful to Raiho -kun...
SATOMI
Look at his face...
It's the best... kukuku
ガチ
The timing of his dashes is completely off.
Now, he's completely plagued by doubts and won't be able to play well.
ADA'S MOVE -MENTS ARE WEIRD...?
WHAT'S WRONG?
WELL, IT DOESN'T MATTER
SATOMI
2
There's nothing more fun than football!

FOCUS ON DEFEND -ING!!
WE'LL STILL WIN AS LONG AS WE CAN PROTECT THIS GOAL!!
YEAH!!


KITCHI -KUN!!

Alright ...
I've sealed the opponent's attacks like promised..

KIICHI IS RUNNING ON THE LEFT SIDE!!
THIS TIME IT'S THE TURN OF THE OFFENSE.
YEAH!!

AS EXPECTED FROM KUROMINE! HE'S PERFECTLY MARKED!!
SATO
7
5

AS LONG AS YOU HIT HIS BODY, HE'LL MAKE A MISTAKE! THE PRECISION OF HIS CROSSES BECOMES CATASTROPHIC!!
HIS TOP SPEED IS GREAT, BUT HIS HANDLING OF THE BALL IS OF AN AMATEUR!
I REMEMBER THE GUY WITH THE POMPADOUR!

GH...

CHALLENGING A GUY LIKE THAT HAS NOTHING ELEGANT!
DISAPPEAR!!

HE MANAGED TO PASS!!
KORAAA!!!
NISHIKI JUMPED!!!
HYAAA!
BUT THE DEFENDER IS STICK-ING TO HIM CLOSELY!!
FFN, MORON!!
THERE'S NO WAY OUR DEFENDERS WILL LET THAT CRAPPY CROSS GO!!

THE BALL FLEW ABOVE NISHIKI'S HEAD!!
ガーン
EH!?
ヒュン
WOOOH!!
WELL THEN ...
MATSUDO IS THE SECOND ONE JUMPING!!
IT'S MATSU-DO!!
!?

GAHAHA HAHA, IT'S EASY TO READ AN ATTACK LIKE THAT!!
SINCE THERE'S ME, SHIROI, IN KURO -MINE...
ORAAA!!

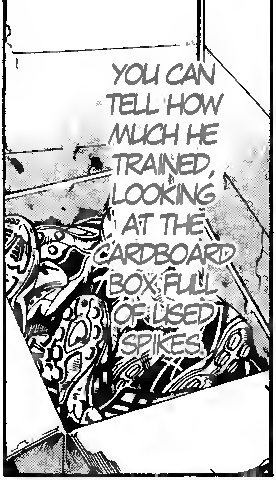
!?
ピューン

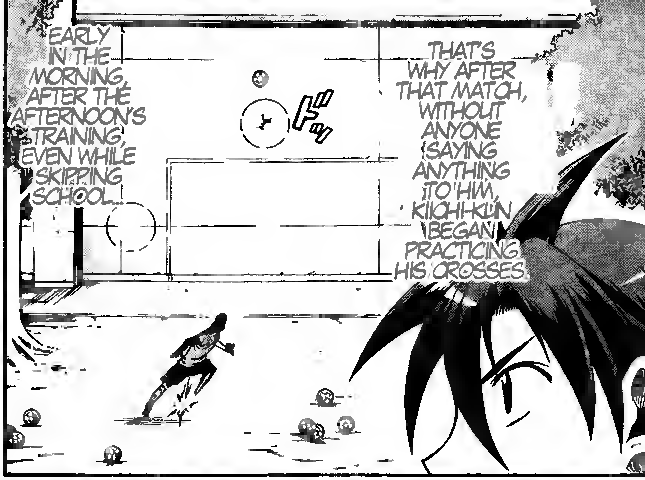
ALL THE PLAYERS OF SATOMI AGREED.
THERE'S NO WAY WE'D LET MATSUDO AND HIS CRAPPY HEADERS NEAR THIS BALL.

IT WENT ABOVE MATSUDO AND SHIROI TOO!!?
WHA-!?

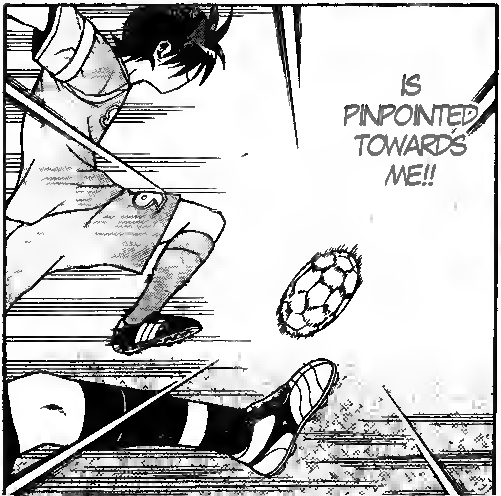
THE ONE RUNNING IN THEIR BACKS IS...

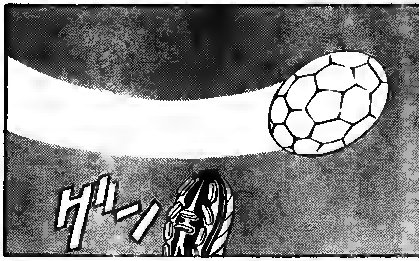
I WON'T LET YOU SHOOT!!
RAIHO!!
AS EXPECTED FROM SUDOU!!! HE READ THE PLAY THAT FAR!!
AGAINST WEAK OPPONENTS, RAIHO COULD DO SOMETHING WITH THOSE, BUT
AGAINST KUROMINE, IT WAS COMPLETELY USELESS.
MY CROSSES WERE JUST LANDING IN FRONT OF THE GOAL AND THAT'S IT.
IN THE MATCH LAST YEAR, I WAS REALLY AN AMATEUR.
THIS IS THE TRADITIONAL DEFENSE OF KURO-MINE!!

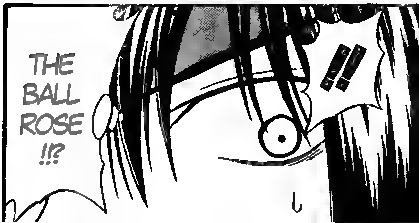

YOU CAN TELL HOW MUCH HE TRAINED, LOOKING AT THE CARDBOARD BOX FULL OF USED SPIKES.


EARLY IN THE MORNING, AFTER THE AFTERNOON'S TRAINING, EVEN WHILE SKIPPING SCHOOL...
ドッ
THAT'S WHY AFTER THAT MATCH, WITHOUT ANYONE SAYING ANYTHING TO HIM, KIICHI-KUN BEGAN PRACTICING HIS CROSSES.

THAT'S WHY THIS CROSS IS


IS PINPOINTED TOWARDS ME!!


グーン


THE BALL ROSE !!?
!!

FOOTBALL ISN'T SOME-THING YOU PLAY WITH TRADITIONS!
IT'S SOME-THING YOU PLAY WITH PASSION!!
GOAL!! SATOMI EVENED THE SCORE!!
RAIHO, FIRST SHOT OF REVENGE!!
Play 9
おわり

check out our site: www.exc-scans.co.cc

Chapter 09

TL: Xophien

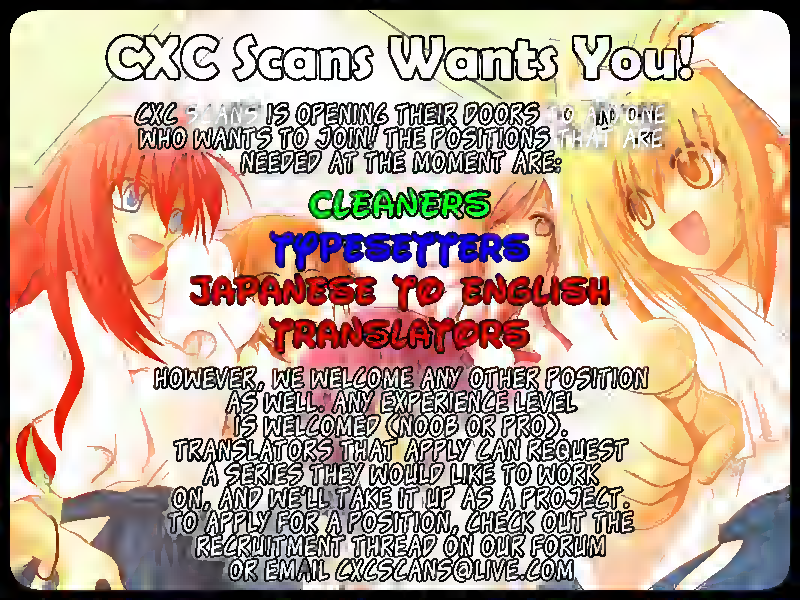
Editor: [Cross]

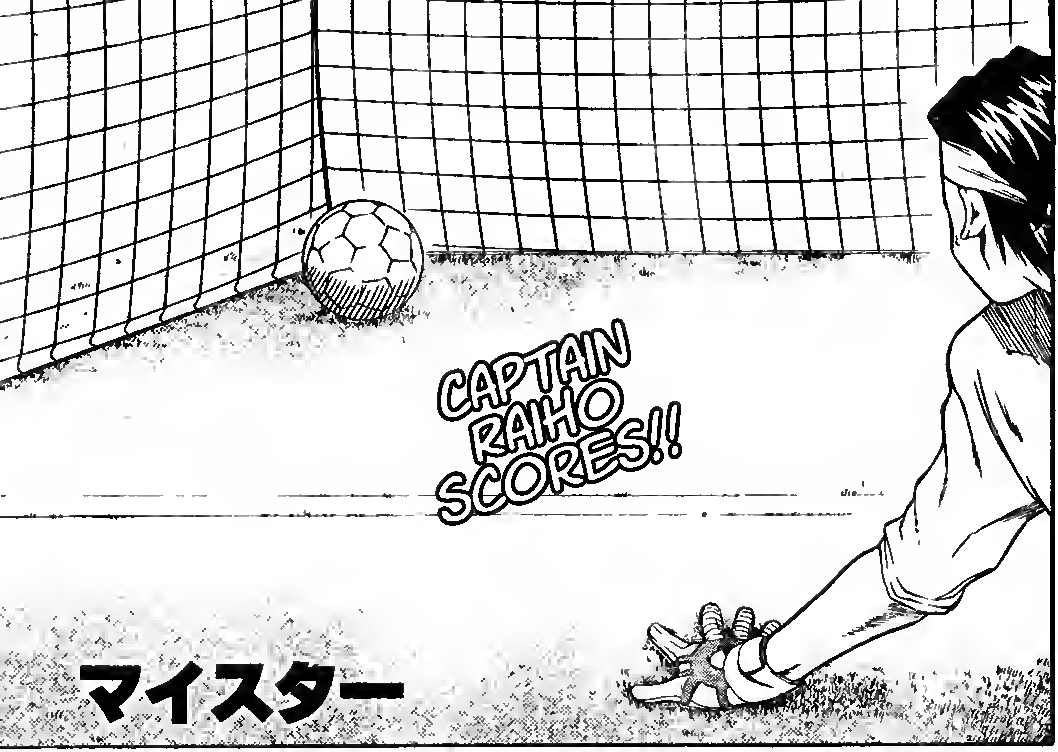
Cleaner: ran_fan06

Raw: [Ju-Ni]Vicissitude

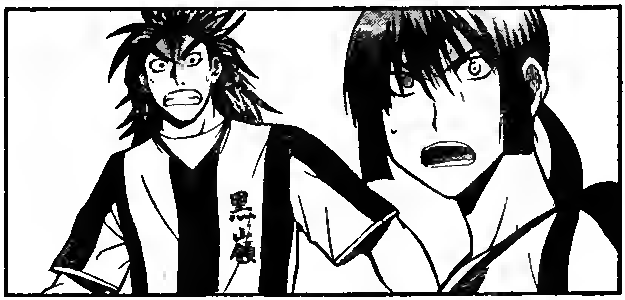
kukukukukukukukuku
kukukukukukukukukuku
kukukukukukukuku,
kukukukukukukuku
kukukukukuku...
~ Banchou, [Cross]

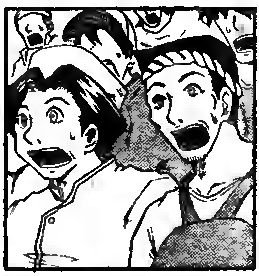
irc: #exc-hs @irc.rizon.net

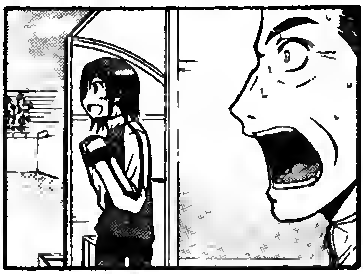

CXC Scans Wants You!
CXC SCANS IS OPENING THEIR DOORS TO ANYONE WHO WANTS TO JOIN! THE POSITIONS THAT ARE NEEDED AT THE MOMENT ARE:
CLEANERS
TYPESETTERS
JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS
HOWEVER, WE WELCOME ANY OTHER POSITION AS WELL. ANY EXPERIENCE LEVEL IS WELCOMED (NOOB OR PRO). TRANSLATORS THAT APPLY CAN REQUEST A SERIES THEY WOULD LIKE TO WORK ON, AND WE'LL TAKE IT UP AS A PROJECT. TO APPLY FOR A POSITION, CHECK OUT THE RECRUITMENT THREAD ON OUR FORUM OR EMAIL CXCSCANS@LIVE.COM


CAPTAIN RAIHO SCORES!!
マイスター

Those guys did it ...







Th...

ナナマル

Last Play Winning while having fun!

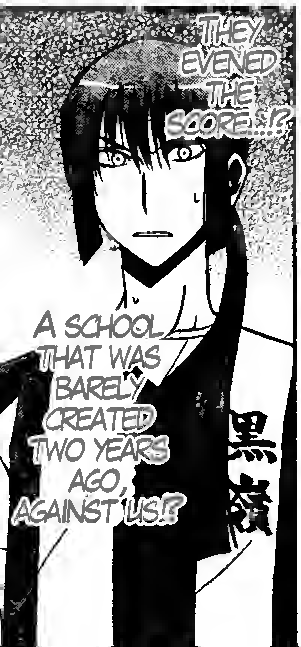
加地君也（かじきみや）

YEAH!!
RAIHO-SAN!
WELL DONE, RAIHO!
RAIHOU FOR PRESI-DENT!
OBAMA!
RAIHO IS GREAT!
SATOMI
TOM

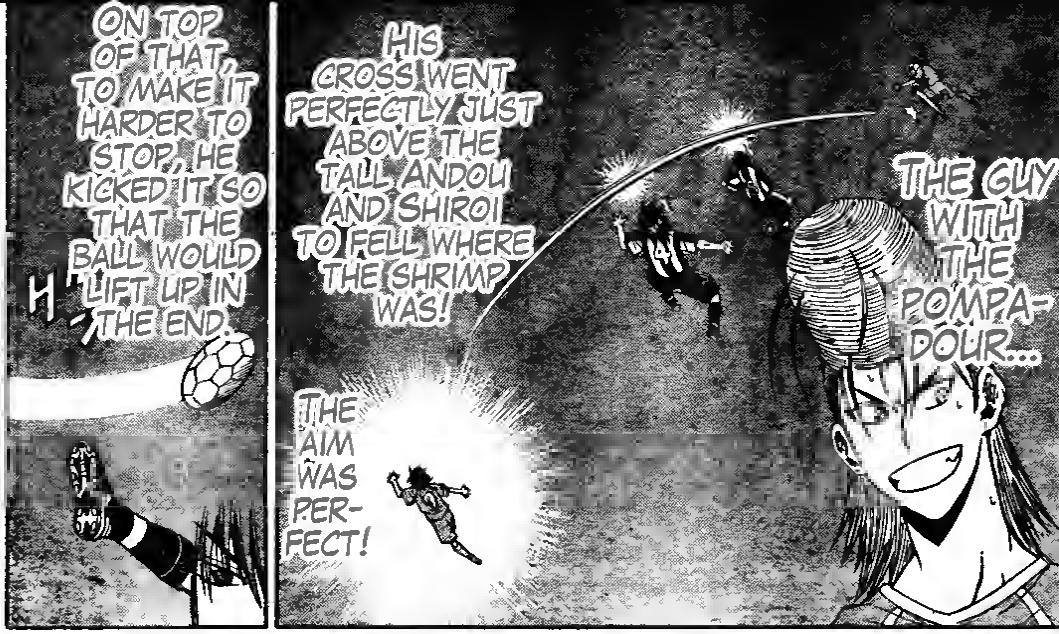
OBAMA?

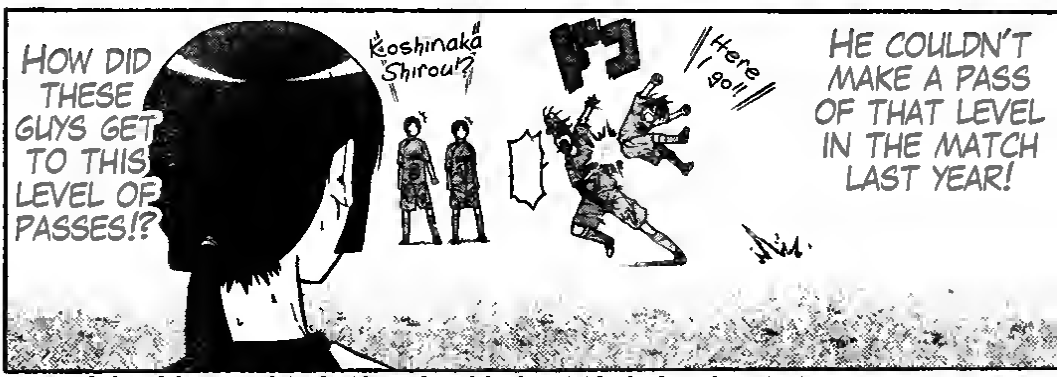
It hurts!
Stop ...

OUCH
IT HURTS, EVERY-ONE!
HERE!
WELL DONE!
YOU'VE REALLY MANAG-ED TO SCORE AGAINST KURO-MINE!!

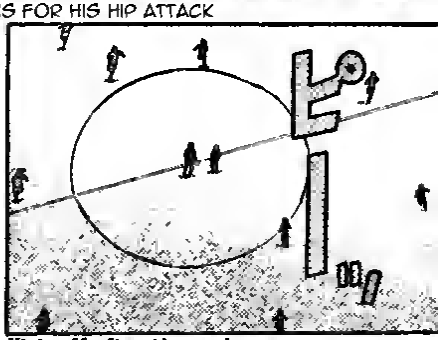

THEY EVENED THE SCORE...!?
A SCHOOL THAT WAS BARELY CREATED TWO YEARS AGO, AGAINST US!?
黒嶺

Raiho snapped!
I'm telling you it hurts, you bas-tards!!


ON TOP OF THAT, TO MAKE IT HARDER TO STOP, HE KICKED IT SO THAT THE BALL WOULD LIFT UP IN THE END.
H-
HIS CROSS WENT PERFECTLY JUST ABOVE THE TALL ANDOU AND SHIROI TO FELL WHERE THE SHRIMP WAS!
THE GUY WITH THE POMPA-DOUR...
THE AIM WAS PER-FECT!


HOW DID THESE GUYS GET TO THIS LEVEL OF PASSES!?
Koshinaka
Shirou!?
Here I go!!
HE COULDN'T MAKE A PASS OF THAT LEVEL IN THE MATCH LAST YEAR!

TRIVIA NOTE : KOSHINAKA IS A FORMER PRO WRESTLER, FAMOUS FOR HIS HIP ATTACK



Kick-off after the goal

THAT'S RIGHT!! DEFENSE IS KUROMINE'S WEAPON!!
NOT ELEGANT!!
WHEN WE'RE BACK TO THE SCHOOL, YOU'LL GET A SPECIAL HELLISH TRAINING MENU!!
KUROMINE'S TRADITION IS DEFENSE! DO YOU WANT TO DRAG IT IN THE MUD!?
LET'S FORTIFY THE DEFENCE AGAIN FROM THE START!!
EVERYONE, FORGET ABOUT THIS GOAL!!
WE'LL WIN WHILE DEFEND-ING!!
THE SCORE IS ONLY EVEN! IF WE DON'T LET THEM SCORE MORE THAN THAT, WE WON'T LOSE!!

YOU'RE DEFENDING AGAIN?

I WON-DER
IT'S TRUE THAT IT'S A NORMAL STRATEGY, BUT...
DEFENDING, DEFENDING, DEFENDING
AND WAITING FOR A CHANCE TO COUNTER
IS IT FUN?

WINNING IS MORE IMPORTANT THAN HAVING FUN!
WHAT ARE YOU SAYING... FOOTBALL ISN'T JUST A GAME FOR US!

F...
FUN!?

I'M NOT SAYING IT'S ALRIGHT HAVE FUN AND LOSE, YOU KNOW?
WE...

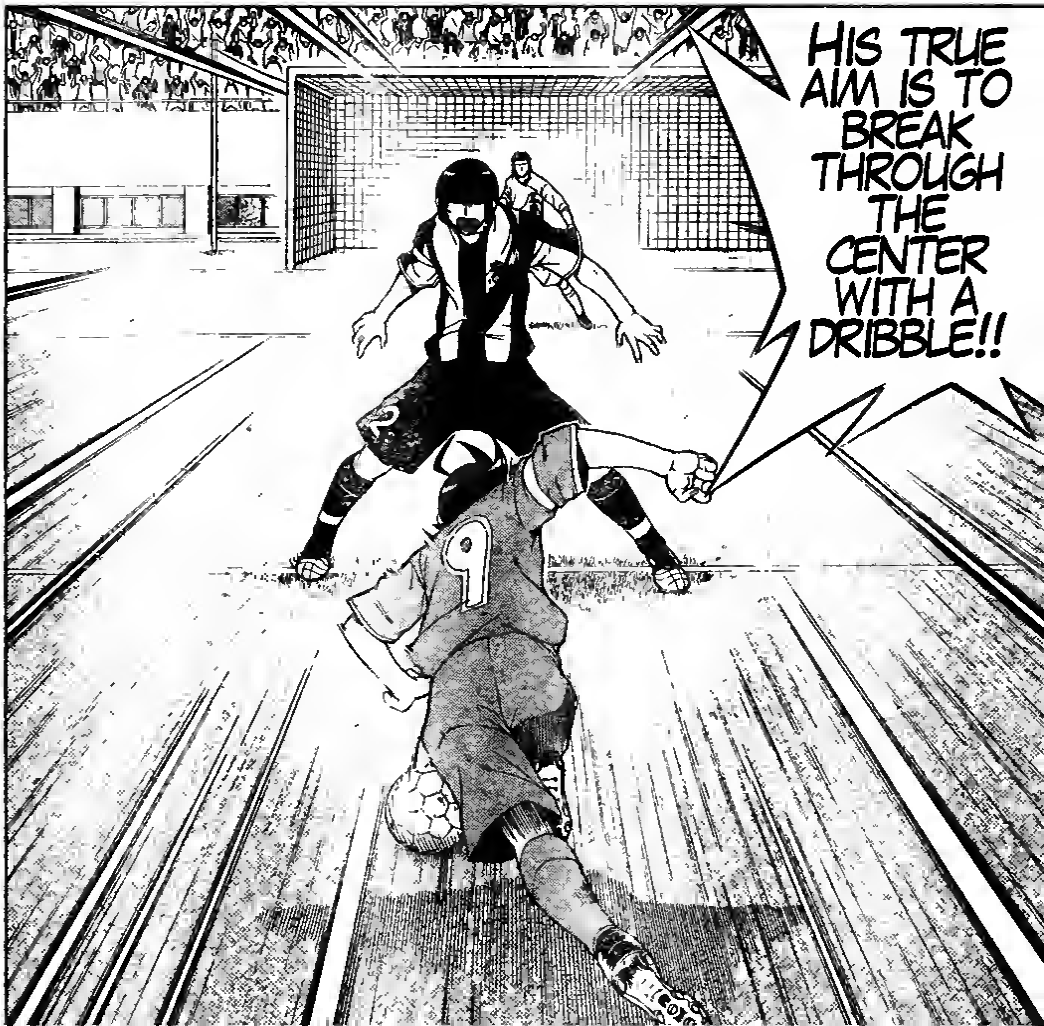
?
WANT TO WIN WHILE HAVING FUN!
Hey,
So we're seriously doing that...?
WHEN I RAISE MY RIGHT HAND, IT'S THE SIGNAL!
I THOUGHT OF A GREAT STRATEGY
I DON'T CARE WHAT HAP-PENS NEXT!!
WHA?!
!?
黒嶺

SATOMI WILL ATTACK WITH 11 PLAYERS !!!
THE KEEPER IS RUNNING UP THE FIELD!!?
THE...
HUH?
KAI AND KOORI TOO!?
!?
IF ALL YOUR PLAYERS ARE DEFEND-ING, THEN
HA HA!
SATOMI'S DEFENSIVE PLAYERS ARE ALL GETTING INSIDE KURO-MINE'S HALF!?

THIS KIND OF ATTACK IS EXCITING, RIGHT!!?
ATTACKING WITH 11 PLAYERS!?
IT'S TRUE THAT A LARGE NUMBER OF PLAYERS IS USEFUL, BUT...
IT'S RECKLESS!!
ガラーン
IF THEY LOSE THE BALL, KUROMINE WILL SCORE IMMEDIATELY!!
THERE'S NOBODY GUARDING SATOMI'S GOAL!!
CALM DOWN !!
THEY'RE JUST TRYING TO SURPRISE US!!
MARK EVERYONE TO CUT ALL THE PASS COURSES !!

Who is he going to pass to!?
Well then
I Won't Let YOU!
Raiho!
HE'S NOT PASSING THE BALL!?
DAMN! DON'T MARK THEM!!
EVERYONE, GO FOR THE BALL!!
Hah?

A PATH HAS OPENED
THANKS, EVERYONE
IS JUST FOR THE SAKE OF SPREADING OUR DEFENSE..
THAT ATTACK


HIS TRUE AIM IS TO BREAK THROUGH THE CENTER WITH A DRIBBLE!!

I WON'T LET YOU THROUGH!!!
THIS GUY...
!?
WHY!? WHAT'S THE POINT!? IS IT A BLUFF!?
HE'S PINNING THE BALL DOWN WITH HIS KNEE!?
DAAAA!

SATOMI
9
HE PASSED SUDOU !!
WHAT THE HELL IS THIS GUY!?
!
HE MADE THE BALL FLY FORWARD LIKE THAT BY SCREWING IT INTO THE GROUND!?
IS THAT EVEN POSSIBLE!? I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE THAT!!

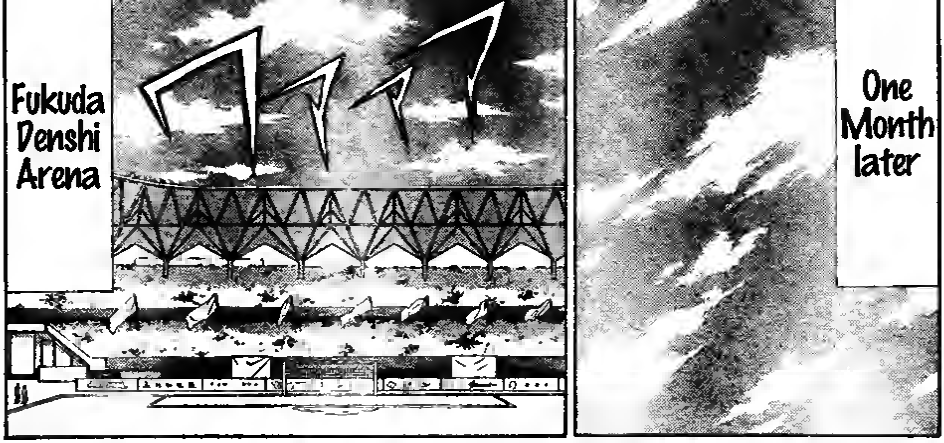
GOAL!!
2-1
THEY'VE TAKEN THE LEAD FROM KURO-MINE!!
VS
2 1ST 1
0 2ND 0
2 TOTAL 1

THE STANDS ARE ROARING WITH EXCITE-MENT!!

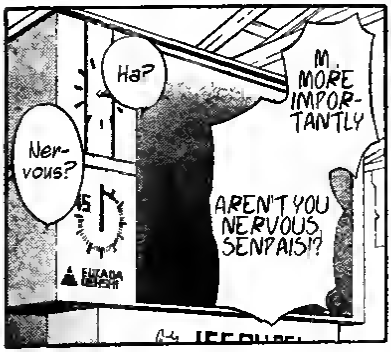
BASTARDS WITHOUT TRADITIONS HAVE NO RIGHT TO PLAY FOOT-BALL!!
TRADI-TIONS... TRADI-TIONS ARE...
WE'RE KURO-MINE, A SCHOOL WITH TRADI-TIONS, RIGHT!?
THEN WHY DID WE LET SUCH TRASHES WITHOUT A TRADITION SCORE TWICE LIKE THAT...
I CAN'T BELIEVE IT! IT'S IMPOS-SIBLE!!

すぽ
Ah!?
BH?!
KUROMINE'S COACH WAS SHOT DOWN BY A STRAY BALL
AND HIS WIG WENT FLYING !!!
A... A WIG!!?
BUT TO THINK SATOMI MADE IT THIS FAR...
Baldy dance- Traditional arts. Baldy dance-
WE CAN'T WRITE THAT IN AN ARTICLE...
IDIOT
This is a great scoop, Seisoku -san!
"Coach Kagura had a wig!"
AND THESE GUYS...
ON TOP OF THAT, THEY LOOK LIKE THEY CAN STILL IMPROVE AT THIS RATE.

THEY'RE REALLY HAVING FUN PLAYING FOOTBALL!
ピッピッピーッ
AND WITH THIS LONG WHISTLE, THE MATCH IS OVER!!
2-1
SATOMI WON THEIR REVEN-GE!!
キラ
BE ABLE TO TAKE DOWN THE KING, RIKUOU!
THESE GUYS MIGHT REALLY
わぁ
わぁ



TSUMIMURA YASUKA



TL NOTE: A MOKKORI IS THE "SOUND" OF SOMETHING STICKING OUT OF A FLAT SURFACE, AND MOST COMMONLY USED TO REPRESENT THE BULGE IN ONE MAN'S PANTS, IF YOU GET WHAT I MEAN >>

マイスター

ラストプレー
Last Play
...
／おわり

check out our site: www.excscans.co.cc

Final Play

TL: Xophien

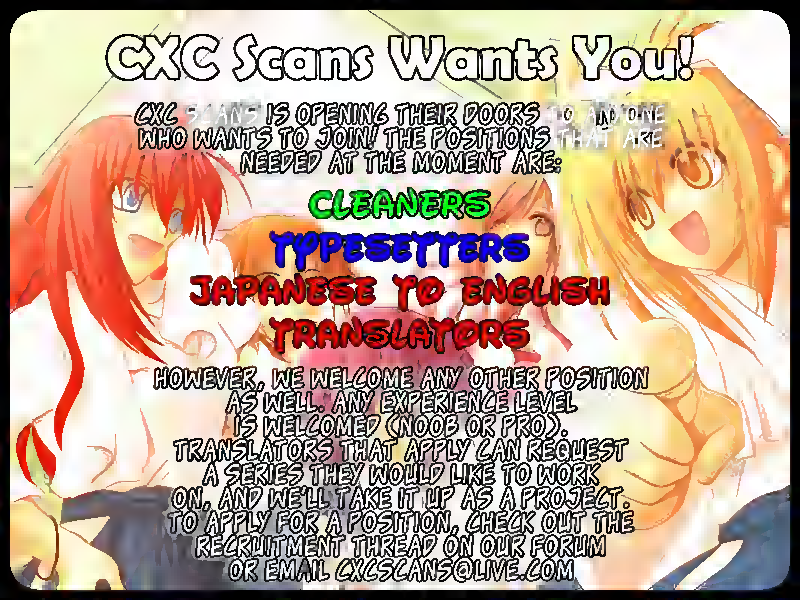
Editor: [Cross]

Cleaner: [Cross]

Raw: [Ju-Ni]Vicissitude

And so it ends, it was really fun doing this series, even though it was short-lived. Ashes to ashes... let's see what we can get from Kaji-sensei in the future ^^
R.I.P. Meister
~ Banchou, [Cross]

irc: #exc-hs @irc.rizon.net


CXC Scans Wants You!
CXC SCANS IS OPENING THEIR DOORS TO ANYONE WHO WANTS TO JOIN! THE POSITIONS THAT ARE NEEDED AT THE MOMENT ARE:
CLEANERS
TYPESETTERS
JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS
HOWEVER, WE WELCOME ANY OTHER POSITION AS WELL. ANY EXPERIENCE LEVEL IS WELCOMED (NOOB OR PRO). TRANSLATORS THAT APPLY CAN REQUEST A SERIES THEY WOULD LIKE TO WORK ON, AND WE'LL TAKE IT UP AS A PROJECT. TO APPLY FOR A POSITION, CHECK OUT THE RECRUITMENT THREAD ON OUR FORUM OR EMAIL CXCSCANS@LIVE.COM

OMFGG - SCANS

TRANSLATOR
XOPHIEN

CLEANER
ITZRAYZ

EDITOR
ITZRAYZ

ONE MAN ARMY! THIS WAS A NEW PROJECT THAT I DECIDED TO DO SO BE GLAD ALL YOU SOCCER FANS!

NEXT RELEASE - I'M NOT USING THE WORD FOOTBALL ANYMORE, I'M USING SOCCER! I GET CONFUSED...

YOU WANNA JOIN ME? STOP BY THE CHANNEL - #OMFGG AT IRC.IRCHIGHWAY.NET

アイシールド21
待望のサッカー編に大反撃!!
新連載第2回 Cカラー大増27P!!
CLAD IN THE SPEED OF PASSION
情熱の韋駄天を纏う
TEAM WITH PERSONALITY
個性豊かなチーム!!
SATOMI
9
9
Play.2 TARGET
加地君也

TO ALL THE NEW STUDENTS, CONGRATULATIONS FOR JOINING THIS SCHOOL!
AS YOU MUST SURELY KNOW, OUR SATOMI HIGH SCHOOL IS A NEW ESTABLISHMENT THAT HAS ONLY OPENED LAST YEAR.
HUGE!
A MOTH?

MATSUDO TAKU, JOINING THE SCHOOL WITH PLENTY OF SPIRIT, AND THEN, THE CAPTAIN OF SATOMI HIGH'S FOOTBALL CLUB, RAIHO IS ALREADY ON THE MOVE!?

AH, WE'RE CONNECTED
GAA, HUH? GAGA
BUUN
GAAAG AGAGA
I WILL NOW EXPLAIN TO YOU THE HISTORY OF THIS SCHOOL
PIGAAGA GAGA
WHAT?
THE MIC IS BROKEN?
DON'T YOU ALL WANT TO HAVE AN EXCITING HIGH SCHOOL LIFE? YOU WANT YOUR HEART TO BEAT FAST, RIGHT?
TO ALL THE NEW STUDENTS, HOW ARE YOU?
TH... THIS VOICE...
LET'S PLAY FOOTBALL TOGETHER!!
EVERYONE WHO THINKS THAT SHOULD GATHER TO THE GROUNDS AFTER THAT!
WHAT IS THAT GUY DOING...
BHH
IT'S ALRIGHT, JUST A LITTLE BIT
STOP THAT UNNECESSARILY!!!
WA?
KORAA, ARAGISHI!! WHAT THE HELL ARE YOU DOING!!
OUR FOOTBALL CLUB IS FULL OF NICE SENPAIS THAT

I'M THE FOOTBALL CLUB'S CAPTAIN, ARAGISHI RAIHO!
NEW STUDENTS WHO HOPE TO JOIN THE CLUB!
OHAYOU DOS SANTOS!
COB
ドーン

WHAT'S WRONG, EVERYONE?
?
I UNDERSTAND! I UNDERSTAND HOW YOU FEEL, EVERYONE!!
COB
TH THIS IS THE CAPTAIN!?
DOESN'T HE BELONG IN ELEMENTARY SCHOOL?
WHAT THE HELL IS DOS SANTOS!?
ARE WE SUPPOSED TO LAUGH?
HE WAS PLAYING FOR THE BARCA UNITED RECENTLY
HE'S BARELY 150CM TALL, RIGHT!?
ヒソ
ヒソ
ヒソ

WELL THEN,
I'LL START BY EXPLAINING THE TARGET OF OUR FOOTBALL CLUB!
I SEE!
EVERYONE IS A BIT NERVOUS SINCE IT'S THE FIRST TIME WE MEET ♪
AREN'T YOU SHY ONES!
WELL...
TARGET !?
SINCE THEY MADE IT TO THE BEST 4 LAST YEAR, THIS YEAR...
WHAT'S WITH THAT POSE
IS TO WIN THE NEXT MATCH WHILE HAVING FUN!
OUR TARGET
にゃっにゃにゃーす!

BUT YOU KNOW... WINNING THE NEXT MATCH WHILE HAVING FUN IS EASIER TO UNDERSTAND.
USUALLY YOU'D SAY WE'RE GOING FOR THE VICTORY IN THE PREFECTURAL TOURNAMENT OR TO TAKE PART IN THE NATIONALS, RIGHT!?
THEY KNOW EACH OTHER?
WAIT A SECOND!
ISN'T THAT GOAL WAY TOO SMALL!?

AND IF WE DO THAT AND WIN MATCH AFTER MATCH, IN THE END WE'LL TAKE PART IN THE NATIONALS, RIGHT?
SHOOT!!
GUNS
7

AH, IT'S NOT LIKE THAT IN OUR CLUB.
BECAUSE THAT STUFF ISN'T INTERESTING RIGHT? ♪
THEY DON'T EVEN LET YOU KICK A BALL, HUH?
TRAINING, HUH... USUALLY THE FRESHMEN ARE JUST USED TO PICK UP THE BALLS...
TH... THAT'S TRUE, BUT...
WELL, LET'S LEAVE IT AT THAT
WE'LL RESUME THE TRAINING!
あはは
S... SERIOUSLY!?
YES!!
THIS SCHOOL IS THE BEST!!
THE FRESHMEN AND SECOND YEARS ARE DOING THE SAME PRACTICE, ALRIGHT?
AH, THANKS.
ポイ
THEN
HERE'S A BALL.
EH?
!!!!

E-EEH, SO?
WHAT SHOULD WE DO WITH THIS FALL...
AH
IT'S ALRIGHT TO PRACTICE WHATEVER YOU WANT
HA!?
WH- WHAT WE WANT??

THE TRAINING OF THIS SATOMI HIGH IS
HALF PERSONAL FREE TRAINING AND HALF TRAINING WITH THE WHOLE TEAM IN A GAME FORMAT
BUT DON'T FORGET TO STRETCH PROPERLY BEFORE THAT!

FREE TRAINING!?
YUP♪

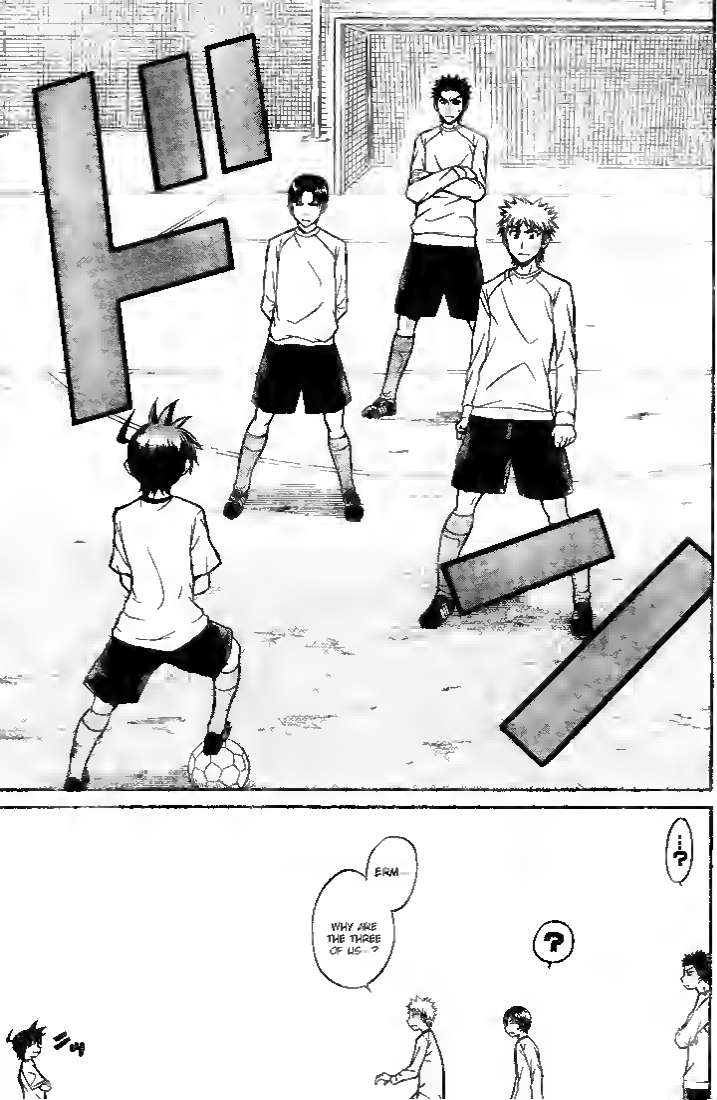
ERR, ISN'T THERE ANYONE COACHING THIS TEAM?
IS THERE NO TEACHER AS AN ADVISOR?
THERE IS AN ADVISOR
LOOK, OVER THERE

BUT EVEN IF YOU SAY WE'RE FREE, WHAT SHOULD WE DO...
THAT'S WHY I'M ALSO ACTING AS THE COACH
OBU HARUO FOOTBALL CLUB ADVISOR GEOGRAPHY TEACHER (RETIRES NEXT YEAR)
BUT HE'S BASICALLY DEAD ALL DAY.
HE'S NOT DEAD! STOP SAYING RUDE THINGS!!
SEE?
ALL THE SECOND YEARS ARE DOING THE SAME.
IT'S ALRIGHT IF YOU JUST PLAY THE WAY YOU WANT TO.
WOOOOH!!
KIICHI-KUN IS A SIDE MIDFIELDER, SO
HE ASKED TO GET THE BALL THIS WAY

SERYAA!
AND PRACTICES CENTERING.
YAA!!
EVERYONE IS JUST POLISHING THEIR BEST PLAYS!
AND THEN, THOSE TWO DEFENDERS
COMPETE FOR THE BALL!

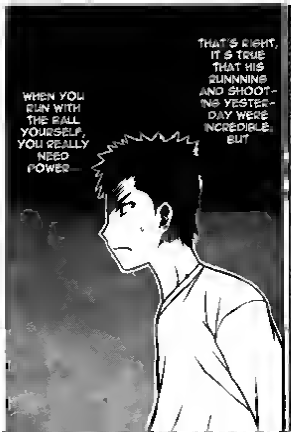
PLEASE WAIT!
P...
THAT'S WHY YOU GUYS SHOULD THINK ABOUT HOW IMPROVING YOUR STRONG POINTS
IS IT REALLY ALRIGHT TO FOCUS ON OUR STRONG POINTS!?
AREN'T THE BASICS LIKE RUNNING NECESSARY...
I'M JUST TELLING YOU THAT YOU'RE NOT FORCED TO DO ANY-THING.
IF YOU FEEL THAT YOU LACK THE STAMINA YOURSELF
THEN TRAINING FOR THAT PURPOSE IS ALRIGHT.
AND YOU KNOW, ISN'T IT JUST BETTER TO HAVE FUN WHILE PLAYING ♪

YOUR HIGH SCHOOL LIFE IS BARELY 1000 DAYS LONG AFTER ALL!
BUT YOU KNOW
CAN YOU REALLY WIN IN MATCHES LIKE THAT?
FIXING YOUR WEAK POINTS SHOULD BE MORE IMPORTANT...
I'M ANXIOUS...
ISN'T THAT RATHER NAIVE?
UNYAA
CAN'T HELP IT I GUESS


ERM...
WHY ARE THE THREE OF US...?
?
!?

FUFUFU, MY POSITION IS
NO... IT'S NO GOOD!! I CAN'T THINK OF A POSITION THAT'D SUIT HIM AT ALL!
WITH THAT HEIGHT
THAT'S BIT...
EH?
HEY,
WHAT DO YOU GUYS THINK MY POSITION IS?

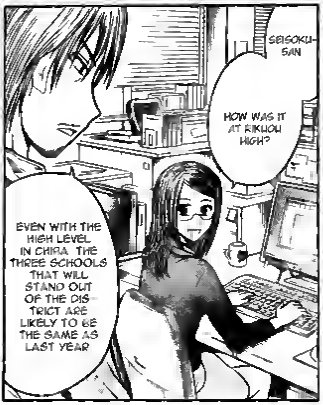
FORWARD!


WHEN YOU RUN WITH THE BALL YOURSELF, YOU REALLY NEED POWER...
THAT'S RIGHT, IT'S TRUE THAT HIS RUNNING AND SHOOTING YESTERDAY WERE INCREDIBLE, BUT

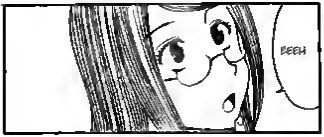
IT'S IMPOSSIBLE, RIGHT!?
FORWARD!? WITH THAT BODY!?
WHEN YOU GET THE BALL, YOU'LL SIMPLY BE CRUSHED!!
WITHOUT POWER, YOU'LL ONLY BE MEAT FOR THE DEFENSE!!
GULP

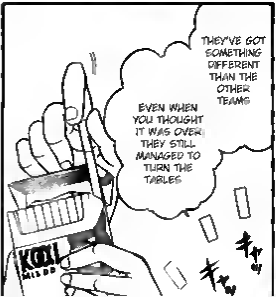
SO, DO YOU THINK IF I GOT SOME POWER THROUGH WEIGHT TRAINING, I'D BECOME AN INCREDIBLE FOWARD?
I
NO, THAT'S...
IT'S TRUE THAT EVEN WITH POWER HE'D STILL BE A SHRIMP.
POINTLESS?
HE'S JUST TOO SMALL.
YEAH, IT'S IMPOSSIBLE
IT'S JUST A BAD JOKE.
OUT OF THE QUESTION?
YOU DON'T HAVE TO SAY THAT MUCH!
AH, HE'S FEELING DOWN...
BUT THERE'S STILL A WAY.
AND I'LL SHOW IT TO YOU!
HA?
TRY TO STOP MY DRIBBLE!!
!!

大谷スポーツ用品販売株式会社


SEIGOKU-SAN
HOW WAS IT AT RIKUOH HIGH?
EVEN WITH THE HIGH LEVEL IN CHIBA, THE THREE SCHOOLS THAT WILL STAND OUT OF THE DISTRICT ARE LIKELY TO BE THE SAME AS LAST YEAR

I CAME BACK FROM COLLECTING DATA
HI...


BEEH


THEY'VE GOT SOMETHING DIFFERENT THAN THE OTHER TEAMS
EVEN WHEN YOU THOUGHT IT WAS OVER, THEY STILL MANAGED TO TURN THE TABLES
KOOL
キャー
キャー

AH, SPEAKING OF WHICH
WON'T YOU GO COLLECTING DATA AT SATOMI HIGH?
WASN'T THE STIR THEY CAUSED LAST YEAR INCREDIBLE?

WITH A LOT OF GUYS EXCELLING AT A SINGLE THING THEY ORGANIZE THEIR TEAM DISREGARDING COMMON SENSE
SATOMI IS A TEAM WITH PLAYERS OF MEISTER-CLASS
IT'S JUST GAMBLING FOOTBALL
I DON'T THINK YOU CAN'T LAST UNTIL THE END WITH JUST GAMBLES.
AMATEUR!?
シロート!?
FROM THE POINT OF VIEW OF AN AMATEUR, THIS MAKES THEM FUN TO WATCH, BUT
ON THE OTHER HAND IT MAKES THEM FULL OF HOLES
WHAT?
BUT I THINK IT'S DEFINITELY NOT A GAMBLE, YOU KNOW?
BECAUSE THE TEAMS LAST YEAR WEREN'T PREPARED
HONESTLY IT'LL BE HARD FOR THEM THIS YEAR.
IF THAT'S THE CASE, WOULDN'T THE DREAM BE TO BET ON SATOMI?
♪

HE SAID HE'D PASS THE THROW OF US?
I'M SORRY GENPEI, BUT IF I STAY CALM AND DEFEND PROPERLY
TO THE RIGHT!
ON THE OTHER SIDE!?
EH?

WHAT ARE YOU DOING!? GO FOR IT AT FULL STRENGTH!!

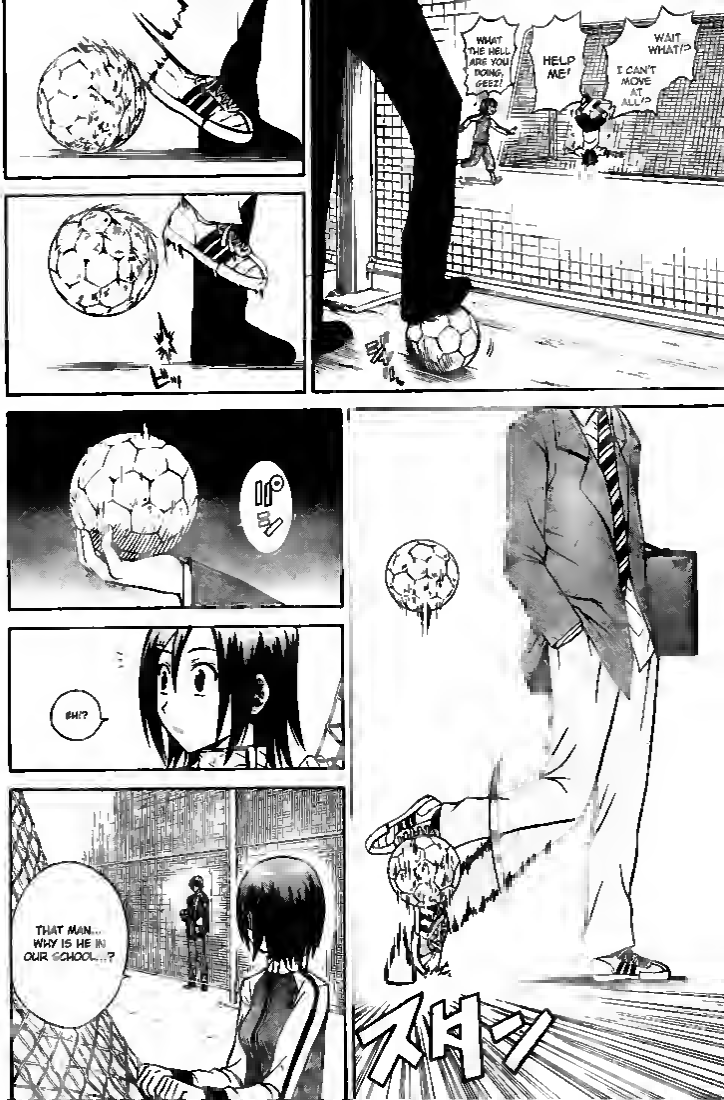
HE PASSED TWO GUYS!!
HE SIMPLY SLIPPED THROUGH, CONTROLLING THE BALL WITH HIS SKILLS!?
THROUGH A PATH WE COULDN'T REACH
STOP HIM, MATSUDO!!
THAT GUY...
BUT...
HE CAN USE THE BALL THAT WAY TOO!!

AS LONG AS I CAN CATCH JUST HIS BODY...
AS LONG AS I DON'T FALL FOR THE FEINT WITH THIS HUGE DIFFERENCE OF PHYSIQUE!!
HE'S NOT GOING FOR THE BALL BUT THE BODY!!
HE COMPLETELY CLOGED HIS PATH!!
YOU WON'T PASS!!
AS EXPECTED FROM THAT LONG REACH!!
GOT YOU!

THAT'S WHY I JUST HAVE TO MAKE IT SO YOU CAN'T CATCH ME!!
THAT'S WHY...
IT'S TRUE THAT YOU CAN EASILY TAKE ME DOWN IF YOU CATCH ME
BUT EVEN IF HE CUTS NOW I SHOULD BE ABLE TO GET IT WITH MY REACH!!
HE'S SLOWING DOWN!? WHY!? DOES HE PLAN TO CUT TO THE OTHER SIDE NOW!?

HE WENT THROUGH!!
HE SERIOUSLY PASSED THREE GUYS WITHOUT BEING TOUCHED!!
HE DID IT!!
SLOWING DOWN AND BRACING HIMSELF FOR THE COLLISION WITH ME
WAS A FEINT FOR HIM TO PASS USING ALL HIS RUNNING POWER!!
DRIBBLING TECHNIQUE, FEINTS AND STRATEGY
HE POLISHED THESE SKILLS TO THE EXTREME FOR THAT REASON!!
EVEN THE DIFFERENCE BETWEEN THE BUILD WON'T MATTER IF YOU CAN'T CATCH HIM
HOW'S THAT!!
YOU CAN COVER YOUR WEAK POINTS WITH YOUR STRONG POINTS!

ブル…
YOU'RE SAYING YOU CAN POLISH IT THIS FAR?
!!?
JUST THINKING ABOUT YOUR DREAM
BECAUSE IT'S YOUR STRONG POINT
ズサアアア
HIYAAA !!?
ゴロゴロゴロ
ガアア
WE'LL HAVE FUN WINNING!
WITH THIS KIND OF FOOTBALL
コロコロ
HEHEHE ♪


WHAT THE HELL ARE YOU DOING, GEEZ!
HELP ME!
WAIT WHAT!?
I CAN'T MOVE AT ALL!?
ピッ
ピッ
ピッ
ピッ
HI?
THAT MAN... WHY IS HE IN OUR SCHOOL...?
スカッ

THE JERSEY 10 OF THE JUNIOR TEAM OF J-LEAGUE'S CHIBA JAZZ...
NISHIKI HIROMU...!?
SOMEONE FROM A JUNIOR TEAM APPEARS AT SATOMI HIGH!! WHAT IS HIS GOAL!?
彼の目的は!?
マイスター
Play 2 おわり
NEXT ISSUE, A 93 PAGES CHAPTER! THE UNEXPECTED STATEMENT OF NISHIKI IS!?

OMFGG - SCANS

TRANSLATOR
XOPHIEN

CLEANER
ITZRAYZ

EDITOR
VAVOYSH
ITZRAYZ

INTERESTED IN HELPING OUT?

CONTACT ME AT ITZRAYZ@GMAIL.COM OR COME INTO THE CHANNEL, #OMFGG @IRC.IRCHIGWAY.NET

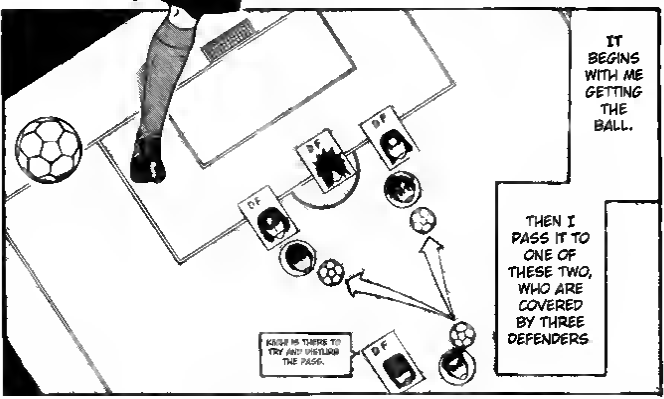
OMFGG THANKS YOU FOR YOUR SUPPORT!

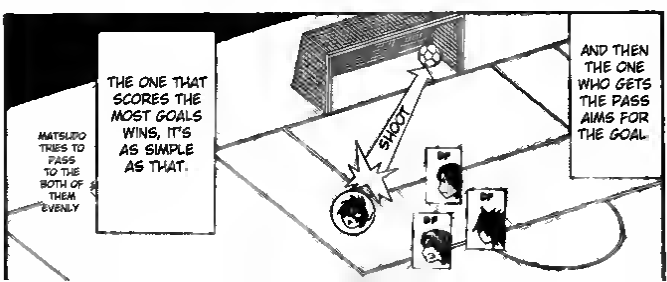
Play.4 THE WAY OF SCORING
NISHIKI SCORED HIS THIRD GOAL!!
ゴール
マイスター
ゴール
RAIHO SCORED HIS THIRD GOAL TOO!!
加地雷也

WHAT I'M PLAYING ISN'T FOOTBALL !?
AWESOME... THIS MATCH ...
NEITHER OF THEM IS HOLDING BACK ...
HA HA HA HA HA!
IT'S TRUE THAT YOUR ABILITY AS A STRIKER IS INCRED-IBLE
AND YOU'RE TELLING ME SOME-THING IS WRONG WITH THAT!?
YOU SAW ME SCORE SEVERAL TIMES RIGHT!?
WHAT KIND OF HARSH JOKE IS THAT!

BUT ONE DAY YOU WON'T BE ABLE TO SCORE ANYMORE
HA?
I WON'T!?
WHAT KIND OF STUPID THINGS ARE YOU SAYING...
I'LL TEACH YOU THE REASON IN A MATCH RIGHT NOW!!
A MATCH!!?

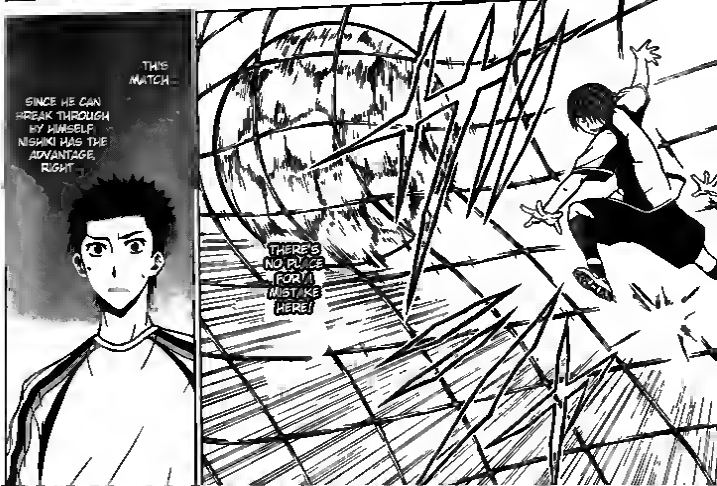
THAT'S HOW THIS MATCH STARTED.


IT BEGINS WITH ME GETTING THE BALL.
THEN I PASS IT TO ONE OF THESE TWO, WHO ARE COVERED BY THREE DEFENDERS
KUSO! IS THERE TO TRY AND INTERCEPT THE PASS!
DF
DF
DF
DF


MATSUDO TRIES TO PASS TO THE BOTH OF THEM EVENLY
THE ONE THAT SCORES THE MOST GOALS WINS, IT'S AS SIMPLE AS THAT.
SHOOT
AND THEN THE ONE WHO GETS THE PASS AIMS FOR THE GOAL.
DF
DF
DF

SO FAR EACH HAS SCORED THREE GOALS
BUT ...
RAIMO-SAN'S STYLE IS ABOUT FREEING HIMSELF WITH HIS SPEED AND GETTING PASSES IN THE BACK OF THE DEFENCE.
OR DODGING THE DEFENDERS WITH HIS DRIBBLES BEFORE SHOOTING.
STOPPING THE PASSES
OR BEING CAUGHT BY A DEFENDER WOULD PUT AN END TO THAT.

HE'S REQUESTING THE BALL DIRECTLY TO HIS FEET.
AND, BREAKING THROUGH FORCIBLY, EVEN WITH A DEFENDER ON HIS BACK.
AL-RIGHT!
ON THE OTHER HAND, NISHIKI...


THIS MATCH...
SINCE HE CAN BREAK THROUGH BY HIMSELF NISHIKI HAS THE ADVANTAGE, RIGHT...
THERE'S NO PLACE FOR A MISTAKE HERE!

?
KIDS FROM THE NEIGH-BORHOOD...?
ONIIN-CHAN, DO YOUR BEST!
THAT SHOT JUST NOW WAS AWE-SOME!
ANYONE WOULD THINK OF HIM AS A FASCINATING FORWARD!
IT'S TRUE THAT THERE AREN'T ALOT OF GUYS WHO CAN DO SUCH POWERFUL PLAYS
YOU BAS-TARDS CAN'T EVEN STOP A SINGLE ONE!!
HAA ?!
THAT'S BECAUSE YOU'RE TOO LOOSE AT DEFEND-ING, KICHI!!
HE PASSES THE BALL JUST TOO EARLY
...I FEEL LIKE THE RELATIONS BETWEEN THE DEFENDERS KEEP GETTING WORSE
I'M A SIDE MIDFIELDER, DEFENDER ISN'T MY JOB!
WHAT COULD HE BE THINKING?
WHY DID RAIHO-SAN START THAT MATCH?
KORAAA, WHAT THE HELL ARE YOU DOING!!
ON TOP OF THAT

ビッ
COME ON, KEEP THE BALLS COMING!!
WE'LL JUST HAVE TO GO AT HIM MORE SEVERELY!!
ウゥーン
カッ
カッ
カッ
ooooh

HE SCORED!!
YAA!!
RAIHO SCORED TOO!!
NEITHER OF THEM IS HOLDING BACK!!
AWE-SOME
WHAT WILL HAPPEN IN THIS MATCH

MY LEG HAS TAKEN QUITE A BEATING
BY THE DEFENDERS
KH
……
ガロ…

SCORING IS THE PATH TO BECOME A STAR PLAYER!!
BUT THERE'S NO WAY I'LL LOSE!!

!!
SINCE THERE'S THAT MATTER ABOUT YOUR LEG TOO
!?
NISHIKI-KUN
HOW ABOUT WE SETTLE IT SOON?

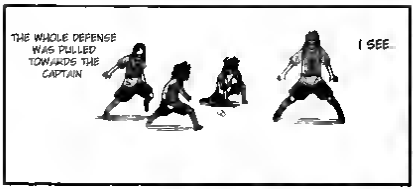
THE NEXT PLAY IS THE LAST ONE!!
MATSUDO-KUN!!
SO PASS THE NEXT ONE JUST BETWEEN ME AND NISHIKI-KUN!!
SHIT!! I JUST HAVE TO DO IT, RIGHT!!?
WHAT ARE YOU THINKING...
IT BETWEEN THE TWO OF YOU!?

IT'S A SHOW-DOWN!!
HERE COMES THE PASS!
WELL THEN ...
THAT ...
WHA ...!?
RAIHO IS DASHING TO THE BALL!?
IT CAN'T BE ...
HE CHOSE THIS BECAUSE HE NOTICED MY LEG?

EVERYONE, SURROUND RAIHO!!
DAMM IT!!
GO AFTER HIM!!
WHAT IS HE PLANNING!?
AT THIS RATE HE'LL BE CRUSHED AT THE INSTANT HE TRAPS THE BALL.
NISHIK KUN
WHAT'S NECESSARY FOR YOU!
ニヤ

THIS!
ス

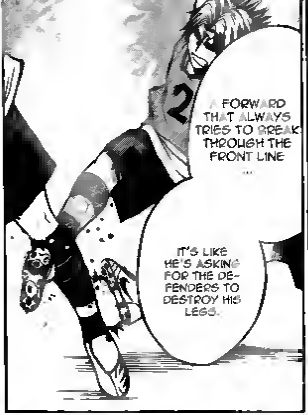
IT ...
IT WENT THROUGH?!
I DON'T GET IT ...
WHY?
ANYWAY, IF I SCORE IT'S MY WIN . .


THE WHOLE DEFENSE WAS PULLED TOWARDS THE CAPTAIN
I SEE...

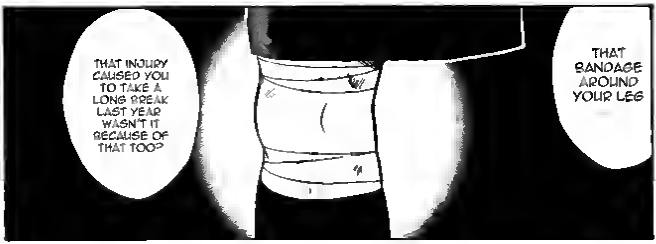
THERE'S NO...
PRESSURE...

THATS HOW YOU SCORE IN FOOTBALL
MATSUDO-KUN'S PASS MY DECOY
EVERYONE WORKED TOGETHER

A GOAL IS SCORED BY THE WHOLE TEAM!!
NISHIKI-KUN
NICE SHOOT!

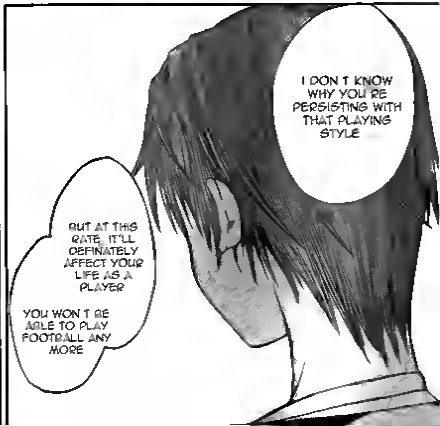

A FORWARD THAT ALWAYS TRIES TO BREAK THROUGH THE FRONT LINE ...
IT'S LIKE HE'S ASKING FOR THE DE-FENDERS TO DESTROY HIS LEGS.

IT'S NOT THAT I HATE YOUR PLAYING STYLE, NISHIKI-KUN
BUT, YOU KNOW ...


THAT BANDAGE AROUND YOUR LEG
THAT INJURY CAUSED YOU TO TAKE A LONG BREAK LAST YEAR WASN'T IT BECAUSE OF THAT TOO?

I DON'T LIKE THAT.

THAT'S GOT NOTHING TO DO WITH YOU, RIGHT?
I ...


I DON'T KNOW WHY YOU'RE PERSISTING WITH THAT PLAYING STYLE
BUT AT THIS RATE, IT'LL DEFINATELY AFFECT YOUR LIFE AS A PLAYER
YOU WON'T BE ABLE TO PLAY FOOTBALL ANY MORE

I WANT TO HAVE FUN
WHILE PLAYING FOOTBALL WITH YOU ALOT MORE, NISHIKI-KUN!
WHY ...
TEARS HE SHED WITHOUT EVEN NOTICING, BECAUSE OF RAIHO'S PLAY, OF RAIHO'S WORDS WHAT COULD BE THE BURDEN THAT NISHIKI IS CARRYING. !?
AND BECOME A STAR PLAYER!!
I WILL KEEP ON SCORING
WHY ...
I JUST WON THIS MATCH ... SO WHY ...
Play
...
NEXT ISSUE, HOW WILL NISHIKI COMPLETE HIS PLAY STYLE!? AND THEN, KIICHI AND KOORI ARE...!?
マイスター
おわり

OMFGG - SCANS

TRANSLATOR
XOPHIEN

CLEANER
ITZRAYZ

EDITOR
ITZRAYZ

INTERESTED IN HELPING OUT?

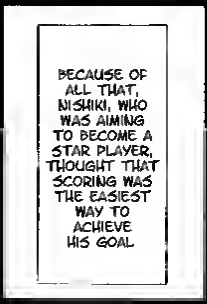
CONTACT ME AT ITZRAYZ@GMAIL.COM OR COME INTO THE CHANNEL, #OMFGG @IRC.IRCHIGWAY.NET

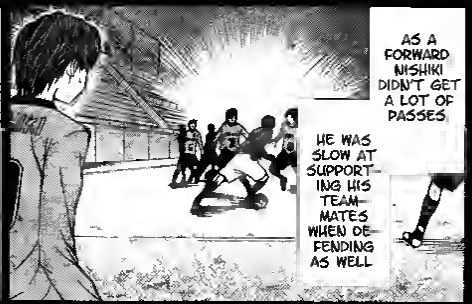
OMFGG THANKS YOU FOR YOUR SUPPORT!

AT 12 YEARS OLD, NISHIKI JOINED THE JR YOUTH TEAM OF THE J-LEAGUE'S CHIBA JAZZ
JAZZ CHIBA
SINCE HIS TALENT WAS KNOWN EVER SINCE HE WAS A CHILD,
NISHIKI HIROMU'S GOAL IS TO BECOME A STAR PLAYER
マイスター
"RAIHO'S WORDS MADE NISHIKI'S TEARS FLOW... THAT PAST..."
DURING HIS THREE YEARS THERE, HE SCORED 72 GOALS IN 65 MATCHES
WITH MORE THAN ONE GOAL A MATCH ON AVERAGE, IT'S A WONDERFUL RECORD
"A PLAYER THAT WILL DEFINITELY SCORES IF HE PLAYS"
JAZZ UNITED CHIBA
10
21
プレー Play. 5 STAR PLAYER
HE SHOULD HAVE BECOME THE FUTURE OF THE JAPANESE NATIONAL TEAM
WITH THESE SKILLS IN FRONT OF THE GOAL

EVEN IN JR YOUTH, THEY AIM TO DEVELOP THE DEFENSIVE ABILITIES OF THEIR PLAYERS

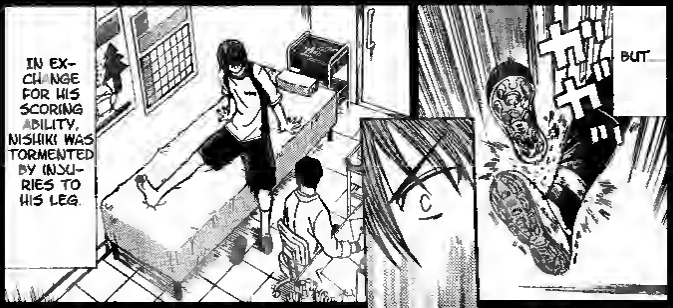
THE CHIBA JAZZ ARE A TEAM THAT PLAYS A TYPICAL FOOTBALL BASED ON COUNTER-ATTACKS


BECAUSE OF ALL THAT, NISHIKI, WHO WAS AIMING TO BECOME A STAR PLAYER, THOUGHT THAT SCORING WAS THE EASIEST WAY TO ACHIEVE HIS GOAL

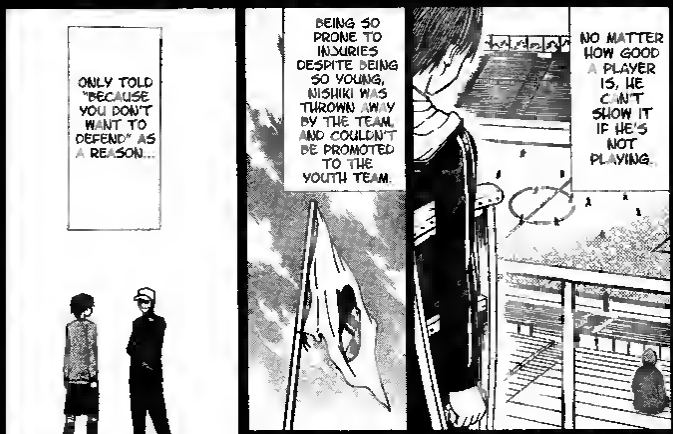

AS A FORWARD NISHIKI DIDN'T GET A LOT OF PASSES
HE WAS SLOW AT SUPPORTING HIS TEAMMATES WHEN DEFENDING AS WELL

AND FORCING HIS WAY TO SCORE EVEN ALONE WAS A NECESSARY PLAYING STYLE FOR HIM

THROWING AWAY DEFENSE


IN EXCHANGE FOR HIS SCORING ABILITY, NISHIKI WAS TORMENTED BY INJURIES TO HIS LEG.
BUT...

LAST YEAR AN INJURY TO HIS RIGHT KNEE FORCED HIM TO TAKE A SIX MONTHS LEAVE
IN THE BEGINNING HE KEPT QUIET ABOUT IT AND KEPT PLAYING BUT


ONLY TOLD "BECAUSE YOU DON'T WANT TO DEFEND" AS A REASON...
BEING SO PRONE TO INJURIES DESPITE BEING SO YOUNG, NISHIKI WAS THROWN AWAY BY THE TEAM, AND COULDN'T BE PROMOTED TO THE YOUTH TEAM.
NO MATTER HOW GOOD A PLAYER IS, HE CAN'T SHOW IT IF HE'S NOT PLAYING.

DO YOU UNDER-STAND?
THE REASON WHY YOU COULDN'T JOIN THE YOUTH TEAM.
BUT I'M GLAD NISHIKI-KUN JOINED OUR CLUB
FOOTBALL TOGETHER!
LET'S PLAY
HEEDLED

THANK YOU VERY MUCH.
CAPTAIN...
IN THE JR YOUTH TEAM, ALL MY TEAMMATES WERE ALSO RIVALS THAT AIMED FOR THE TOP. NONE OF THEM SAID ANYTHING LIKE THAT TO ME.
EVEN THOUGH... I WAS THINKING ABOUT A DESPICABLE THING...
THERE IS... SOMETHING I HAVE TO APOLOGIZE FOR...
ACTUALLY, IF I JOINED THIS FOOTBALL CLUB,
IT'S BECAUSE I THOUGHT THE ROAD TO BECOME A STAR PLAYER WASN'T CLOSED YET.
WHEN I HEARD THAT SATOMI GOT INTO THE BEST 4 LAST YEAR...

I WAS THINKING ONLY ABOUT MYSELF...
Nishiki Hiromu New Player Conference
THEN THE JAPANESE TEAM... AND THEN THE WORLD!
GET CALLED BY A J-LEAGUE CLUB TOO!
GATHER ATTENTION IN THE NATIONAL TOURNAMENT
I WAS TO JOIN THE CLUB, SCORE A LOT, AND, MAKE THE TEAM CHAMPION OF THE CHIBA PREFECTURE.
NISHIKI-SAMA!
I WAS CONCEITED!
PLEASE FORGIVE ME!!
PLAY

I DON'T DISLIKE A FORWARD WHO'S AN EGOIST, YOU KNOW?
EH?
ACTUALLY, SINCE YOU'RE THERE TO SCORE, YOU BEING SELFISH MAKES RELIABLE, KINDA.
SELFISHNESS OF THAT KIND IS VERY WELCOME IN OUR TEAM!
WELL...
A... ERM... THAT'S...
?
WHY ARE YOU IN SUCH A RUSH TO BECOME A STAR PLAYER?
EH!?
BUT, WELL,
PLAY
BECAUSE...
I'M STUPID...
HUH?
I'M NOT REALLY GOOD AT STUDYING...
ACTUALLY I COULD JOIN SATOMI ONLY BECAUSE THERE WAS A VACANCY.
!?

FILLING A VACANCY...
HM?
RAN SHUDDERED A BIT AT THE MEMORY
BUT EVEN KIICHI-KUN PASSED THE EXAMS PROPERLY!?
WAAAA!
AH, WAIT!!
HIROMI ONII-CHAN! ♪
DON'T GO ON THE GROUND WITHOUT PERMISSION, YOU GUYS!
TOUMA!? SHIZUKU!?
I'M SORRY...
THEY WANTED TO COME AND SEE ONII-CHAN'S TRAINING AFTER COMING BACK FROM KINDERGARTEN NO MATTER WHAT...
WHY ARE YOU GUYS HERE...
BEEH
WHA?
A... I'M SORRY!
GEEZ! I TOLD YOU NO, RIGHT!!
THAT'S
THE KIDS THAT WERE WATCHING THE MATCH FROM OUTSIDE JUST BEFORE...?

WHAT A FAMILY!!
NO, I ALSO HAVE TWO LITTLE BROTHERS IN THIRD AND FIFTH GRADE.
ALL OF THEM ARE YOUR SIBLINGS?
SO YOU'RE FOUR SIBLINGS...
AH, YES.
SORRY ABOUT THIS
SINCE I'M THE ELDEST ONE,
THE ONLY THING I'M GOOD AT IS FOOTBALL...
IT'S NO GOOD IF I'M UNRELIABLE, BUT
THAT'S WHY...
MY PARENTS EVEN BUY ME MY STUDS AND OTHER THINGS SO I CAN PLAY FOOTBALL.
AND THEN THEY'RE ALL CHEERING FOR ME...
THESE GUYS ALWAYS COME TO SEE MY MATCHES TOO...
IT WAS REALLY COOL!
THAT LAST SHOOT WAS AWESOME!!
ONII-CHAN!
17

AND IT WAS KINDA BEAUTIFUL!
BUT THAT SHOOT WENT ALL GUWAAAN AND ENDED WITH A ZUMAAAAN!
?.....
THERE ARE SO MANY MORE DIFFICULT SHOOTS...
WHAT ARE YOU GUYS SAYING!?
SHOOTING WHILE BEING COMPLETELY FREE LIKE THAT, IT CAN'T BE AWESOME, RIGHT!!!
EEEH...
YOU'RE A TYPE OF PLAYER THAT'S ESSENTIAL FOR WINNING MATCHES
I THINK THAT BEING ABLE TO SCORE NO MATTER YOUR POSTURE IS AN INCREDIBLE ASSET FOR A STRIKER
NISHIKI-KUN IS INCREDIBLE
YEP
I UNDER-STAND
EH?
SINCE YOU WERE ALONE ON THAT LAST SHOOT YOUR LEG COULD SWING BEAUTIFULLY WITH THAT KIND OF DYNAMIC!
BUT YOU KNOW, PEOPLE ALSO LIKE SEEING BEAUTIFUL SHOOTS FROM MIDDLE RANGE!
AND FREE KICKS FROM FAR AWAY ARE NICE TOO <3
V WA

YEAH, THIS KIND IS DEFINITELY GOOD!
IT'S REALLY THRILLING!
ONII-CHAN, SCORE MORE GOALS LIKE THAT!
YEAH!
RIGHT?
HOW ABOUT BECOMING A STAR PLAYER THAT DOESN'T JUST SCORES,
BUT A STAR PLAYER THAT SCORES GOALS THAT PLEASE EVERYONE?
PLAY 24/7

SO?
NISHIKI-KUN!!
NYAHAHAHA
YES!!

HAHAHA! I DON'T REALLY UNDER-STAND, BUT IT SEEMS LIKE IT'S SETTLED!!
NO MATTER WHAT KIND OF TROUBLE OR PROBLEM THERE IS, RAIHO WILL JUST SEND THEM FLYING!
IT WAS THE SAME FOR ME, IN THE PAST!
HE'S AWE-SOME, RIGHT!!
HA... HAA...
WHAAH, HE'S SCARY ONEE-CHAN!
IT'S A FALSE-ACCUSE-MENT!
COME HERE, QUICHY!
RAIHO IS THE BEST CAPTAIN IN JAPAN!!
YOU THINK SO TOO, RIGHT, KOORI?
THAT'S... RIGHT...
THOUGH AGREEING WITH KUCHI-KUN FEELS LIKE A DISGRACE WORSE THAN DEATH..
WHAT DID YOU SAY, YOU BAS-TARD!!
PLEASE DON'T FIGHT!
THIS CLUB IS SO NOISY...

SEVERAL DAYS LATER...
ONE-TWO!!
NISHIKI SCORES!!
ALRIGHT!!!
HE'S BECOMING AN EVEN MORE UNTOUCHABLE FORWARD...
THIS GUY... EVEN THOUGH HE HAS PLENTY OF ABILITY BY HIMSELF, HE'S COMING TO USE MORE AND MORE OF HIS PARTNERS...

AAAH, IT'S OFF!!

WITH THAT GUY WE MAKE...
TAKU!!

OIL AND WATER...?
BUT I WONDER WHY IT DOESN'T GO SMOOTHLY WITH MATSUDO?
WHAT'S WITH YOU!!
WHAT DID YOU SAY!?

WHAT THE HELL WAS THAT!? YOU SHOULD HAVE RETURNED THE BALL HERE IMMEDIATELY!

IT WAS YOUR CHANCE TO RUN AT THE SPACE IN THE BACK, RIGHT!!
HUH?

OUR FIRST OPPONENT IN THE INTERHIGH TOURNAMENT HAS BEEN DECIDED!!

だだだだだ
EVERYONE! BIG NEWS!
NEWS?
RAIHO-KUN...?

HEHEHE. OUR OPPONENT IS...
WHICH SCHOOL IS IT!?

OUR FIRST OPPO-NENT!?
OOH!!

KUROMINE!!
THAT'S THE SCHOOL THAT DEFEATED US LAST YEAR IN THE SEMIFINALS, ONE OF THE FOUR BEST TEAMS OF CHIBA!!
THE ONLY TEAM RAIHO-SAN, WHO WAS CALLED THE SCORING KING LAST YEAR, COULDN'T SCORE AGAINST...
KUROMINE HIGH SCHOOL!
SHOGUN

EEEEEEEH!!?
KURO-MINE!!?
WHY DO WE GET ONE OF THE FOUR STRONGEST TEAMS OF CHIBA IN THE FIRST ROUND!
WHAT KIND OF LUCK IS THAT!!
WHAT!!?
WE WON'T LOSE THIS TIME!
ALRIGHT! I'M BURNING!
BRING IT ON, KURO-MINE!!
KU KU KU KU
?
IT'S THE WORST ...
BEING DEFEATED IN THE FIRST ROUND...
ISN'T THAT LUCKY?
WE'RE GETTING A CHANCE TO TAKE OUR REVENGE ON THE OPPONENT THAT DEFEATED US LAST YEAR SO QUICKLY.
IT'S KUROMINE, RIGHT!? THE TEAM YOU LOST AGAINST LAST YEAR...
W... WAIT A SECOND. WHY ARE YOU GETTING SO FIRED UP!?
HAHA-HAHA
THAT'S EXACTLY WHY!!

THOSE PEOPLE ARE MORE THAN...
NOT MENTIONING HOW THEY PLAY, THE WIDTH OF THEIR HEARTS IS OFF THE CHARTS AS WELL...
ON TOP OF THAT, WE'VE GOT NEW FIREPOWER
WITH MATSUOKA-KUN AND NISHIKI-KUN
EEEH...
OUR OPPONENT HASN'T DECIDED YET, YOU KNOW?
OUR TEAM HAS BECOME MUCH STRONGER SINCE LAST YEAR.
SORRY
PLEASE DON'T DO THAT
I'LL SET A TRIAL READY THE DAY BEFORE THE MATCH SO THAT OUR OPPONENTS GET STRUCK DOWN BY A HIGH REVVE.
I'LL TAKE THEM BACK WITH HOW GOOD MY CENTERING HAS BECOME!
WELL THEN
OUR GOAL IS TO "WIN WHILE HAVING FUN"!

SATOMI, GO!!
THE FIRST TEAM THEY'LL GO AGAINST! THEY HAVE MORE THAN ENOUGH SPIRIT!!
LET'S GET OUR REVENGE!
マイスター
Play-5 おわり
NEXT ISSUE, HOW STRONG EXACTLY IS ONE OF THE FOUR STRONGEST TEAMS OF CHIBA? AND WHAT WILL RAIKO DO!?

OMFGG - SCANS

TRANSLATOR
XOPHIEN

CLEANER
ITZRAYZ

EDITOR
ITZRAYZ

RECRUITING TRANSLATORS, ALL KINDS!

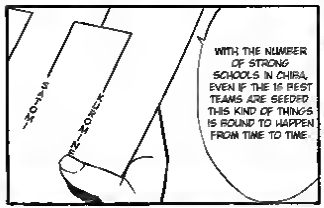
CONTACT ME AT ITZRAYZ@GMAIL.COM OR COME INTO THE CHANNEL, #OMFGG @IRC.IRCHIGWAY.NET

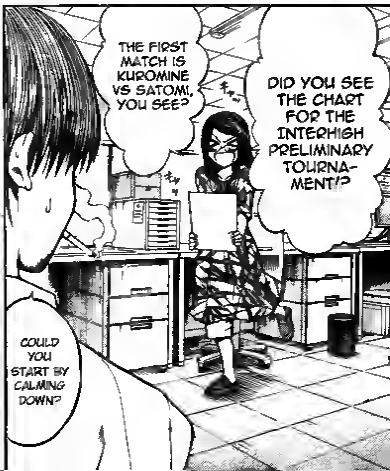
OMFGG THANKS YOU FOR YOUR SUPPORT!

マイスター
WHAT PLAN DOES RAIHO HAVE IN MIND TO GO AGAINST THEM!?
THE FIRST MATCH OF THE INTERHIGH PRELIMINARIES WILL BE AGAINST ONE OF THE FOUR STRONGEST TEAMS OF CHIBA, KUROMINE!!
Play. 6
THE FOUR STRONGEST OF CHIBA
加地君也

THE MATCHES HAVE BEEN DECIDED!!

THINK ABOUT YOUR AGE.
YOU'RE NOISY, OOTSUKA
M... MY AGE HAS NOTHING TO DO WITH THAT, RIGHT!
SEISOKU-SAN ♡


WITH THE NUMBER OF STRONG SCHOOLS IN CHIBA, EVEN IF THE 16 BEST TEAMS ARE SEEDED THIS KIND OF THINGS IS BOUND TO HAPPEN FROM TIME TO TIME


THE FIRST MATCH IS KUROMINE VS SATOMI, YOU SEE?
DID YOU SEE THE CHART FOR THE INTERHIGH PRELIMINARY TOURNAMENT!?
COULD YOU START BY CALMING DOWN?

HA!
SEISOKU-SAN, WHICH ONE DO YOU THINK WILL QUALIFY?
WELL...
THERE'S NO DOUBT ABOUT WHO ARE THE FOUR STRONGEST TEAMS OF CHIBA.

FIRST IS THE "CHAMPION", RIKUOU!
WITH THE THE CONTROL TOWER OF THE U-18 NATIONAL TEAM, MAKUBO, AS ITS PIVOT.
LAST YEAR, ON TOP OF GETTING THE THREE CROWNS OF THE HIGH SCHOOL LEVEL, THEY EVEN DEFEATED TWO J2 CLUBS IN THE EMPEROR'S TROPHY!
THAT CREATED QUITE A STIR ♡
THEY'RE A SURE WINNER, WAY ABOVE THE HIGH SCHOOL LEVEL. OFFENSE. DEFENSE. THEY DON'T HAVE A SINGLE WEAK POINT.
陸王
10

NEXT, EVER SINCE THEY ROSE THANKS TO PLENTY OF FINANCING FIVE YEARS AGO,
THE "NEO-FOOTBALL" TEAM OF TEN'YOU UNIVERSITY'S HIGH SCHOOL.
USING ALL THE LATEST TRAINING METHODS, ALL THE PLAYERS ARE ABLE TO PLAY AT LEAST 3 POSITIONS.
AND EVEN AMONG ALL THESE ALL-ROUNDERS, HONJOU YOSHINOBU IS CONSIDERED JUST LIKE MAKUBO TO BE A TALENT LIKE YOU WOULDN'T SEE IN TEN YEARS
HONJOU-KUN IS REALLY COOL, RIGHT ♡
10
TENYO UNIV.
11
TENYO UNIV.

THEN THE "BERSERKER" TOONOMIYA!
THIS YEAR, THEY'VE COMPLETED THEIR ULTRA-OFFENSIVE FORMATION WHERE ALL PLAYERS EXCLUDING THE GOALKEEPER FOCUS ON ATTACK.
THE DESTRUCTIVE POWER OF THE "THREE BEAST STRIKERS" AND THE WINGBACKS WHO WERE CALLED THE "WILD WONDERS" IS OUTSTANDING!
TH... THESE KIDS SCARE ME
SUCH A GAP WITH THE PREVIOUS TIME.

THE LAST ONE IS THE "CATENACCIO" KUROMINE
WITH SUDOU KAORU CONTROLLING A DEFENSE MADE OF PLAYERS WITH AN AVERAGE HEIGHT OF 186CM, AND TRADITIONALLY FOCUSING ON COUNTERATTACKS, THEY'RE RENOWNED FOR A 100% RATIO OF VICTORIES IF THEY SCORE FIRST!
BUT FOR THE LAST TWO YEARS THEY'VE BEEN DEFEATED IN THE FINAL OF THE PRELIMINARIES BY RIKUOU
THIS'LL MAKE THEM WANT TO DEFEAT RIKUOU EVEN MORE THIS YEAR!
HUGE!!

ON TOP OF THAT, THE MOST TROUBLE-SOME OPPO-NENT FOR SATOMI IS KUROMINE!
.....
RIKUOU ASIDE, EVEN THE THREE OTHER TEAMS ARE STRONG ENOUGH TO WIN THE NATIONAL TOURNAMENT.
THAT'S JUST HOW HIGH THE LEVEL IS IN CHIBA
WERE YOU EVEN LISTENING TO ME?
AND ABOUT SATOMI'S CHANCES OF WINNING...
おおおお
SATOMI WINNING WOULD BE CLOSE TO A MIRACLE!
!!
WHY
KUROMINE HIGH SCHOOL
WHY
ド

KUROMINE HIGH SCHOOL TRAINING GROUNDS FOR THE FOOTBALL CLUB
WHY AM I AT KUROMINE HIGH!!!
黒嶺
KURO MINE
S... SCOUT-ING!?
AGAIN, ATHUR-UMI!
YES!
KUROMINE'S TRADITION IS TO CLOSE ALL THE OPENINGS IN THE DEFENSE!!
DON'T HOLD BACK JUST BECAUSE IT'S TRAINING!!

WHEN YOU KNOW HOW STRONG AN OPPONENT IS IT'S EVEN MORE FUN GOING AGAINST THEM!
FIGHTING AN UNKNOWN OPPONENT IS EXCITING TOO, BUT YOU KNOW
YEAH
IN KUROMINE!?
WE KNOW THEM SINCE WE'VE FACED THEM LAST YEAR, BUT NOT MATSUDO-KUN AND NISHIKI-KUN, RIGHT?
HAAAA!!?
AAAAH, SOUNDS FUN!
WHILE WE'RE AT IT, HOW ABOUT SNEAKING IN WITHOUT BEING NOTICED?
SHOGUN
HA-HA-WAIT, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!!?
IT'S ALRIGHT! ♪
YOU'LL PULL IT OFF!
IT'S TOO DANGEROUS!! IF WE'RE DISCOVERED IT'LL BE A BIG PROBLEM RIGHT!?
GO!
NO, THAT'S NOT THE PROBLEM HERE...
Don't worry
I'll provide you with training gear from Kuromine...
NISHIKI
YOU SHOULDN'T COMPLAIN
WHAT'S WRONG NEW GUY?
IF THEY DIE OUT, WE'LL GET KILLED!
AH, NOTHING

WHY AM I WEARING A WIG LOOKING LIKE BECKHAM'S HAIRSTYLE WHEN HE CAME FOR THE WORLD CUP 2002...
WHO WOULD HAVE A MOHAWK NOWADAYS...
MY CONDOLENCES.
THIS IS NISHIKI.
They might know you from the time you were in the Jr youth team, so wear that...
WILL MATSUOO-KUN AND NISHIKI-KUN REALLY BE ALRIGHT...
WAA...
It'll be alright... Kuramine has a lot of club members.
THAT'S TRUE, BUT...
Nobody noticed our disguises so far either...
HOW ARE WE GOING TO EXPLAIN THAT IF THEY'RE FOUND OUT...
KAI
ISSHI
KOORI
IKAMO
KOZUE
On top of that, Kawahari-san, Kuramine's uniform really suits you...?
EH!?
Complete...

I WONDER
D... DOES IT SUIT ME?
EA, RAIHO-KUN

EH? WHAT?
WANNA A REAL BIG-TITTED GIRL AS YOUR ONE TO ONE SCHOOL TOO

IDIOT
WHY!?

YES!
NOT JUST THE OPPONENTS AND THE BALL, ALWAYS KEEP IN MIND THE POSITION OF YOUR TEAM-MATES AS WELL!
ALRIGHT! IT'S THIS TIMING!!
KUROMINE HIGH CAPTAIN
SUDOU KAORU
CENTRE BACK 181CM 74KG

OFF-SIDE!!

YOU SEEM TO HAVE A NICE BUILD!
PERFECT!

HEY, YOU OVER THERE!!

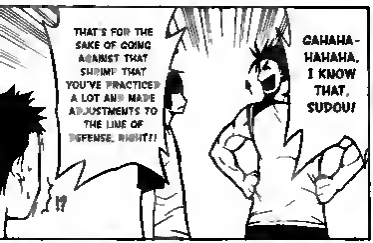
AS EXPECTED FROM THE DEFENSE OF KUROMINE...
THERE'S NO HOLE AT ALL IN THE LINE OF DEFENDERS...!

I WAS LOOKING FOR AN OPPONENT TO PRACTICE DUELS!!
COME AND TRY TO DRIBBLE PAST ME!!
SHIROI MAIO
CENTRE BACK 188CM
90KG
IT'S A NICE CHANCE TO TEST THEIR STRENGTH
I'M A FORMER FORWARD! AFTER ALL! WHEN IT COMES TO PASS A DEFENDER...
HERE I COME!!
ORAA AA!
I HAVE FAITH I WON'T LOSE WHEN IT COMES TO PHYSICAL CONTACT!!

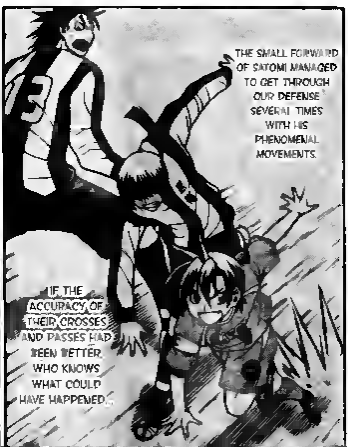
ズガ!!
HAHA!!
TO THINK THE SENT HALF OF MY BODY FLYING IN AN INSTANT...

GAHA-HA-HAHA!
IN TOP CONDITION!! THE NEXT MATCH WILL BE AN EASY WIN!!
IT JUST LOOKS LIKE I'VE BEEN RUN OVER BY A TRUCK !

BUT
IT'S TRUE THAT LAST YEAR WE WON BY KEEPING SATOMI FROM SCORING.
DON'T BE CARELESS, SHIROI.


THAT'S FOR THE SAKE OF GOING AGAINST THAT SHRIMP THAT YOU'VE PRACTICED A LOT AND MADE ADJUSTMENTS TO THE LINE OF DEFENSE, RIGHT!!
GAHAHA-HAHAHA, I KNOW THAT, SUDOU!
!?

THERE'S NO WAY WE CAN BE TAKEN DOWN IN A BORING MATCH BEFORE FACING THEM AGAIN!
OUR GOAL IS "DEFEAT RIKUOU"


THE SMALL FORWARD OF SATOMI MANAGED TO GET THROUGH OUR DEFENSE SEVERAL TIMES WITH HIS PHENOMENAL MOVEMENTS.
IF THE ACCUPACY OF THEIR CROSSES AND PASSES HAD BEEN BETTER, WHO KNOWS WHAT COULD HAVE HAPPENED...

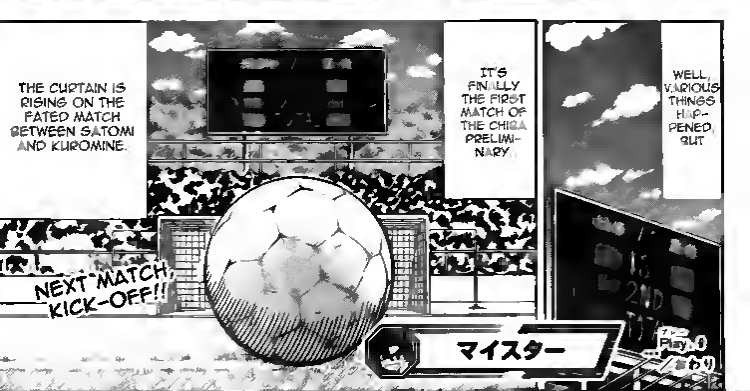
THEY SERIOUSLY SHOW NO OPENING...!
I HOPED THEY'D LOOK DOWN AND UNDERESTIMATE US, BUT
WE'LL CRUSH SATOMI AT FULL POWER!!
SO THIS IS THE SCHOOL WE HAVE TO FIGHT IN OUR FIRST MATCH!
A PERFECT CONTROL ON A DEFENSE LINE THAT COMBINES OVERWHELMING POWER AND WEIGHT !
AAAH!
DAMN IT!!!
WHAT'S YOUR NAME?
ERR... WELL...
WHAT THE HELL, THIS GUY WAS WEARING A WIG!?
UNSAINTLY!
...BUT, WAS THERE A GUY MORE THAN 190CM TALL THAT JOINED THE CLUB THIS YEAR?
I DON'T THINK I WOULD HAVE FORGOTTEN THAT...
SUDOU, YOU DON'T KNOW HIM EITHER?
.....

WAIT, I NEVER SAW THESE GUYS!!
SOME KIND OF SPIES!?
SOMEONE GO GET SOMETHING TO TIE THEM UP!!
WHAT SHOULD WE DO, THEY'VE BEEN FOUND OUT!!
WHA- WHAT SHOULD WE DO...
WHAT SHOULD WE DO WITH THESE GUYS?
LET'S START BY ASKING WHERE THEY COME FROM
WE'LL DEAL WITH THEM DEPENDING ON THE ANSWER TO THAT
HIIII!
LIRYAR YARYA!
17
RYA!!

I CAME TO GREET YOU TODAY!
I AM THE CAPTAIN OF SATOMI HIGH'S FOOTBALL CLUB, ARAISHI RAIHO!
WHO THE HELL ARE YOU...!
FAST!!
I'LL BE COUNTING ON YOU!!
LET'S HAVE FUN IN OUR MATCH!!
MY STRONG POINT IS DRIBBLES!
WELL THEN
WITH THAT SAID, WE'LL JUST TAKE OUR LEAVE...
SORRY FOR INTERRUPTING YOU! IT WAS JUST ABOUT TIME!
IT WAS SHARPER THAN LAST YEAR...!
THE DRIBBLE JUST NOW..
SATOMI, THE GUYS WE FACE IN OUR NEXT MATCH !?
HE CAME TO GREET US, HE SAY...
KURO

WAAAAH, AS EX-PECTED!!
WAIT. BAS-TARDS!!
THERE'S NO WAY WE'D FALL FOR THAT!!
FFF

WAAA AIT!
NOO OO!
WAAH!!
THEY BROUGHT FRIENDS WITH THEM. LET'S CATCH THEM ALL!
I... IDIOT, DON'T COME THIS WAY!!
AAH!!? THE GUY WITH THE POMPA-DOUR IS FROM SATOMI!!?
KICHI-KUN, HELP!
DON'T RUN AWAY!!


THE CURTAIN IS RISING ON THE FATED MATCH BETWEEN SATOMI AND KUROMINE.
IT'S FINALLY THE FIRST MATCH OF THE CHIGA PRELIMI-NARY
WELL, VARIOUS THINGS HAP-PENED, BUT
NEXT MATCH, KICK-OFF!!
マイスター
The Play.0 終わり

OMFGG - SCANS

TRANSLATOR
XOPHIEN

CLEANER
ITZRAYZ

EDITOR
ITZRAYZ

RECRUITING TRANSLATORS, ALL KINDS!

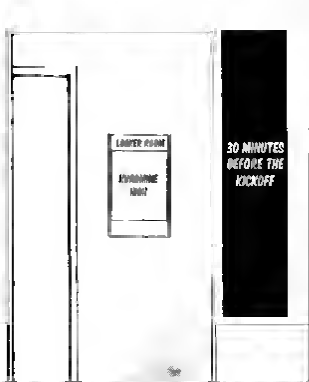
CONTACT ME AT ITZRAYZ@GMAIL.COM OR COME INTO THE CHANNEL, #OMFGG @IRC.IRCHIGWAY.NET

OMFGG THANKS YOU FOR YOUR SUPPORT!

FIRST BATTLE AGAINST ONE OF THE FOUR KINGS OF CHIBA!!
IT'S HEADS
THEN WE'LL TAKE THE KICKOFF
マイスター
LET'S PLAY AN EXCITING MATCH!
A MATCH!! I'M GETTING THRILLED!!
WE'LL REPEL ALL YOUR OFFENSES!!
I'M COUNTING ON YOU
INTERHIGH CHIBA TOURNAMENT, FIRST MATCH OF THE 16 ROUNDS
KUROHIME WILL
SATOMI WILL
WIN!!

マイスター
Play.7 KICKOFF
IT'S TIME FOR SATOMI TO SHOW ITS FOOTBALL!!
SATOMI VS KUROMINE
加地實也
KICKOFF!!
GK = GOALKEEPER
CB = CENTER BACK
WB = WING BACK
DMF = DEFENSIVE MIDFIELDER
SMF = SIDE MIDFIELDER
CMF = CENTRAL MIDFIELDER
OMF = OFFENSIVE MIDFIELDER
FW = FORWARD
黒嶺 4-3-2-1
総海 3-5-2
※(一)内は背番号。

WELL THEN, MATSUDO-KUN!
LET'S FEEL THE EXCITEMENT TOGETHER!!


LOCKER ROOM
KYOUSHINE HIGH
30 MINUTES BEFORE THE KICKOFF

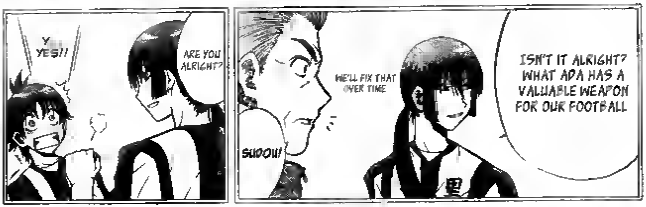
RAIHO-SAN!

REMEMBER THAT THEY AREN'T AN OPPONENT FOR THE TRADITIONS OF KUROMINE!!
LISTEN!! SATOMI IS A SCHOOL THAT WAS CREATED TWO YEARS AGO, THEY ONLY HAVE FRESHMEN AND SOPHOMORE, IT'S A SCHOOL WITHOUT TRADITIONS!!
KUROMINE HIGH COACH KAGURA TOMOHARU
YES!!
STAY FOCUSED!!
FIGHT WITH PRIDE!!
I'LL KICK AROUND ALL THOSE RUNTS OF SATOMI!!!
GAHAHAHAHA, LEAVE IT TO ME, COACH!!

WITH THE TALLEST DEFENSE LINE IN ALL OF CHIBA NICKNAMED THE "BLACK MOUNTAIN" WE'LL STOP ANY KIND OF ATTACKS
WHAT'S INSIDE SHINO'S HEAD IS A GOOD REASON FOR BEING ANXIOUS BUT
ANDOU KYOUSUKE MB 187CM 91KG
SHINO MAJO CB 189CM 90KG
LEAVE IT TO US COACH!
THAT'S WHY THE COACH IS MAKING ME RUN LIKE CRAZY EVERYDAY
SURE
SHOW THEM THE STAMINA YOU'RE SO PROUD OF!
SADO!! RUN AS MUCH AS YOU CAN!!
I'D LIKE FOR YOU TO STOP WITH THAT CHEAP NAME.
IT'S NOT FITTING MY ELEGANT DEFENSE
FUKUI YASUHIRO MB 187CM 79KG
THE CAPTAIN AND THE OTHERS WILL REPEL!
I'LL GATHER ALL THE BALLS
SADO TAIRA DMF 169CM 60KG

ALRIGHT!
NEXT IS
ADA!!
Y... YES!
KUROMINE PLAYS WITH ONLY ONE FORWARD! ALL THE OFFENSES WILL GO TO YOU!
STAY FOCUSED!!
I... I'LL DO MY BEST!
ADA YUUSUKE
FW 172CM 61KG
I CAN'T HEAR YOU!
YOU DON'T HAVE TO BE TIMID JUST BECAUSE YOU'RE A FRESHMAN!!
I... I'M SORRY!!

GAHAHAHAHA, YOU'RE LACKING SPIRIT, ADAAA!!
GYA!
SHIPOI, THAT'S TOO MUCH!
WAY TOO MUCH!!
IT'D BE BETTER IF ADA COULD BE A LITTLE MORE CONFIDENT, THOUGH...
A...ADA!? DAMN! ADA FAINTED!! SHIPOI, HOLD BACK A LITTLE WOULD YOU!!

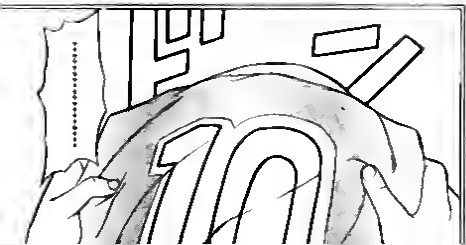

ISN'T IT ALRIGHT? WHAT ADA HAS A VALUABLE WEAPON FOR OUR FOOTBALL
HE'LL FIX THAT OVER TIME
SUDOU!
ARE YOU ALRIGHT?
Y...YES!!

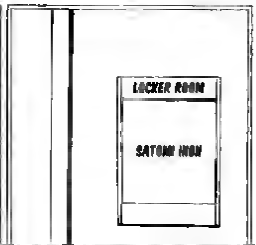
ALL RIGHT, EVERYONE, IT'S OUR IMPORTANT FIRST BATTLE!!
FIRE UP!! LET'S TAKE DOWN SATOMI WITH ALL OUR STRENGTH!!

YEAH!!!

IT'S THE LAST YEAR FOR ALL OUR THIRD YEAR STUDENTS.
IT'S NOT A BURDEN SAME WITH ONLY FIRST AND SECOND YEAR STUDENTS CAN BE BESTAND!
WE'LL DEFINITELY WIN!!

EVEN IN THE LONG HISTORY OF KUROMINE, THIS SUCCH IS A MASTERPIECE!!
THIS LEADERSHIP!! ON TOP OF THAT, HE NEVER MAKES MISTAKES, AND ALWAYS TAKES DECISIONS WHILE KEEPING HIS CALM...


.....


LOCKER ROOM
SATOMI HUN

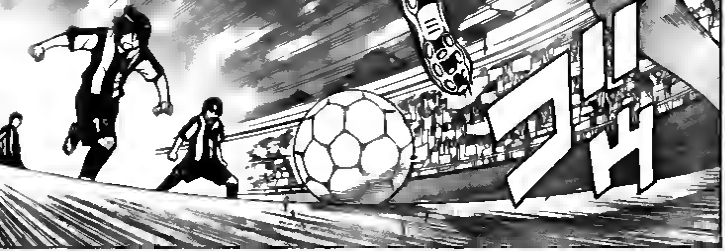
IS IT REALLY ALRIGHT? FOR ME TO WEAR THE NUMBER 10?
YEAH!
BUT I'M JUST A FRESHMAN WHO RARELY JOINED THE CLUB RIGHT?
IT'S THE NUMBER YOU WERE USED TO WEAR IN YOUR JR YOUTH TEAM, RIGHT?
ON TOP OF THAT, WE'RE CONVINCED THAT NISHIKI-KUN WILL BECOME THE SUPERSTAR OF SATOMI
LEAVE IT UP TO ♪
SATOMI'S
SUPERSTAR!!
ALRIGHT! ANSWERING EVERYONE'S HOPES IS WHAT BEING A MAN IS ABOUT!
あはは
THIS NISHIKI HIROMU WILL SHINE BY SCORING!!
I CAN FEEL AN INCREDIBLE POWER SWELLING UP!!
HIS SPIRITS WERE LIFTED SO MUCH WITH JUST THAT..
IT'S JUST LIKE RAIHO SAID
SIMPLE-MINDED...
GOOD-LOOKING BUT AN IDIOT
?

WHAT'S WRONG, MATSUDO-KUN?
EVEN SINCE MIDDLE SCHOOL... I'VE BEEN LIKE THIS BEFORE THE MATCHES...
THAT'S BECAUSE I MADE A LOT OF MISTAKES DURING THE MATCHES...
EVERYONE WAS ANGRY AT ME
THEY WERE TALKING BEHIND MY BACK...
AFTER THAT I STARTED TO THINK I HAD TO DO BETTER THAN THAT, AND THE PRESSURE KEPT PILING UP...
COME WITH ME FOR A SIT, MATSUDO-KUN!
WHA.
WHERE TO, RAIHO-SAN!?

ドドド

IDIOT, IF YOU SAY THAT HE WON'T WANT TO PLAY ANYMORE!!
AH, A NICE-LOOKING MAN ♡
IF YOU SCORE, I'LL GIVE YOU A KISS, SO DO YOUR BEST!
YEAH, LEAVE IT TO US!
RAIHO, WE ALL CAME TO CHEER FOR YOU GUYS!!
WIN!!
OH!
THE HUGE GUY OVER THERE, IS HE A NEW MEMBER?
YEAH.
HE'S A FISHERMAN MATSUDO TAKU-KUN!
14
Do your best!
Nii-chan, don't worry about those guys!
(!!!)
SO MEAN! I'M DELI-CAT8, YOU KNOW!
WHA... WHAT!? ISN'T YOUR SNUCK BAR ABOUT TO GET SMASHED TOO!!
WHAT DO YOU MEAN!? YOU DAMN FISHMONGER WHOSE BUSINESS IS ABOUT TO GET CRUSHED!!
AND WELL, MATSUDO-KUN HAS CHANGED TOO!
YOU DON'T NEED TO CARE ABOUT THE PAST!
TOMI
14
THIS CHEERING IS WHAT MADE SATOMI MIKE IT TO THE BEST 4 OF THE PREFECTURE.
HEHEHE, IT'S WORM, RIGHT?
THERE'S NOT A SINGLE PERSON WHO WILL LOOK DOWN OR PUT PRESSURE ON YOU HERE.
JUST RELAX, ALRIGHT?

BECAUSE I'LL BE ON YOUR SIDE TOO ♪
THE WORDS OF RAIHO-SAN BEFORE THE MATCH...
YES!
I HAVE TO ANSWER RAIHO SAN'S EXPECTATIONS!!
LET'S GO!!


ゴッ

YOU'RE NOISY.
GEEZ, HURRY UP, SEISOKU-SAN!
YOU'RE THE ONE THAT WAS LATE IN THE FIRST PLACE ANYWAY, RIGHT?

WAWAWA, IT'S THE KICKOFF ALREADY!!

EH?
WHY?
ON TOP OF THAT, EVEN IF YOU HURRY, NOTHING WILL HAPPEN IN THE OPENING.

IT TAKES A LOT OF TIME FOR A GIRL TO GET READY!
YOU DEFINITELY OVERSLEPT
MAKE WITHOUT
YOUR HAIR LOOKS LIKE YOU JUST GOT OUT OF BED

WITH SUCH CONTROL AND PRESSURE, SATOMI SHOULDN'T BE ABLE TO DO A THING
KUROMINE IS A TEAM THAT CREATES THE PACE FROM THE DEFENSE.
ON TOP OF THAT, IF THE OPPONENT GETS TOO CLOSE, THEY USE SEVERAL PLAYERS TO PRESSURE HIM.

IF SOMETHING HAPPENS IN THE MATCH, IT SHOULD BE IN THE SECOND HALF.
KIICHI-SAN!
ハリス!!
MIKU IKA!!
DAI-SAN!
NISHIKI!

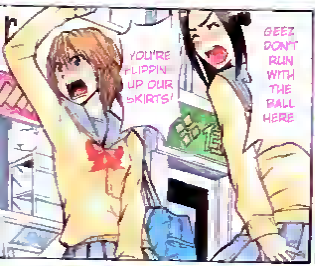
PUT PRESSURE ON THEM MORE QUICKLY!
WHAT ARE YOU LETTING THEM PASSING AROUND FOR!!
Y... YES!!
NO! IT'S NOT THAT KUROMINE'S PRESSURE IS LOOSE!!
!
KYA! KYA! AWESOME!
SATOMI'S PASSES ARE FAST!! THEY'RE ALMOST ALL DIRECT...
ON TOP OF THAT, NOT ONLY THE NEXT PLAYER THAT WILL GET THE BALL, THE OTHER PLAYERS AROUND ARE SECURING ANOTHER PASS COURSE
PRESSING WON'T WORK ON THAT!!
THEY'VE IMPROVED SO MUCH IN HALF A YEAR...!
!?
WHEN THEY LOST IN THE SEMIFINALS LAST YEAR, SATOMI DIDN'T HAVE SUCH A HIGH-LEVEL TEAMWORK...

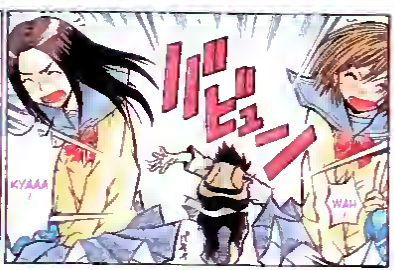
THIS HUGE GUY IS IN THE MIDDLE OF IT ALL!? IS HE THE CONTROL TOWER!?
IT'S TRUE THAT I'VE CHANGED
RIGHT NOW I HAVE TEAMMATES WHO BELIEVE IN ME!!
RAIHO-SAN!!

SHOOT, RAIHO-SAN!!
GOT IT!!
DAAAA!
THE FIRST SHOOT IS FOR SATOMI!!
マイスター
Play 17 おわり

MEISTER
CHAPTER 01

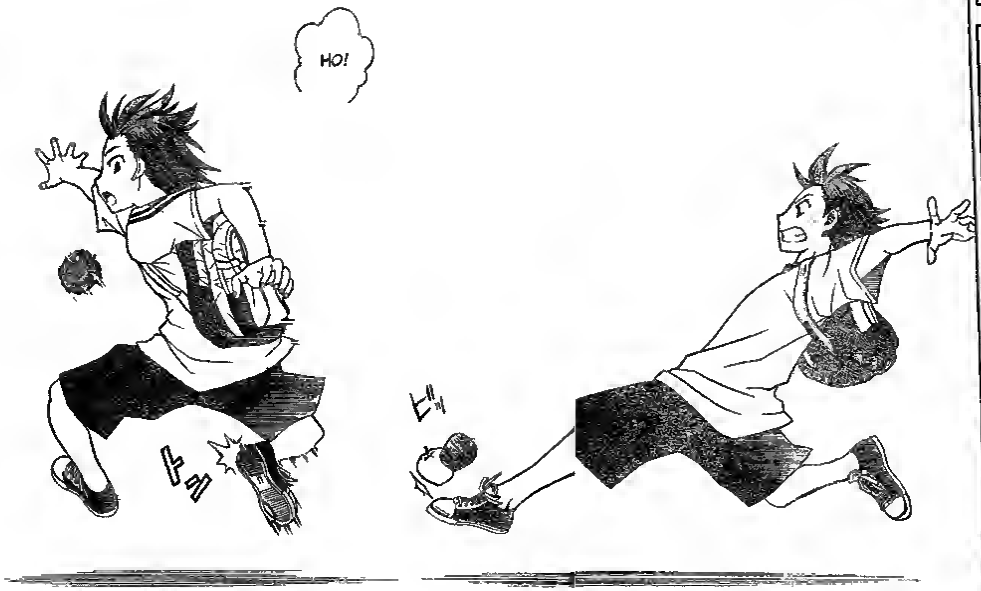
IN LAST YEAR'S NATIONAL HIGH SCHOOL CHAMPIONSHIP, THERE WAS A SCHOOL THAT CAUSED A STIR IN THE CHIBA PREFECTURE TOURNAMENT.
DESPITE BEING A NEW SCHOOL AND THE TEAM BEING MADE UP ONLY WITH FRESHMEN,
THEY DEFEATED ALL THE VETERAN SCHOOLS ONE AFTER THE OTHER AND ENDED UP IN THE TOP 4 OF THE PREFECTURE.
RIGHT NOW... THE COMING OF A NEW ERA OF FOOTBALL!!





マイスター
PLAY 1: SATOMI HIGH'S FOOTBALL CLUB 部
WALKING ON THE FIELD
TOGETHER WITH THE BALL,
PURSUING THE LIGHT...
歩んでゆく。
運命の遭遇が未来を創る!!
驚異の業がもたらす感嘆!!
スペクタクルウインター
新連載第1弾!!
巻頭カラー62P!!
新連載!!
加地君也
←このドリブルの先に!? 漫画の続きは35PへGO!!

URYAR-YARYA! ♪
YO!
HA!
3F
2F
1F
RAIHO
DO YOUR BEST WITH THE FOOT-BALL CLUB THIS YEAR TOO!
YES, I'LL DO MY BEST!
HELLO~ ♪
RAIHO-KUN
YOU'RE STILL AS FULL AS ENERGY AS EVER.
OH, RAIHO!
I'LL GO CHEER FOR YOU AT THE NEXT MATCH!
THANKS!


HO!

RAIHO!
HERE, EAT THIS APPLE TODAY!
WAA, THA...

HUH !?
WAIT, WHERE DID YOU THROW IT!?
THE OLD MAN FROM THE GREEN-GROCERY STORE HAS NO CONTROL

TAAAA!

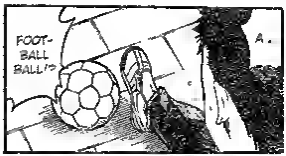
OOOH!
ガッ!!

AREN'T YOU A NIMBLE ONE!
GAHAHAHA, YOU MANAGED TO CATCH IT!
DELI-CIOUS~♪
THANK YOU, OLD MAN!

HM?

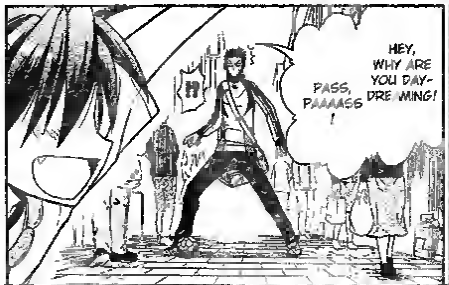
OH, RAIHO!
RAIHO-KUN, GOOD MORNING!
MORN-ING~♪
YOU'D BETTER GO TO THE NATIONAL TOURNA-MENT THIS YEAR!
LEAVE IT TO ME!
HERE, TAKE THIS.
I'LL GIVE YOU THIS TOO!
WAA, THANKS!
I CAN'T CARRY THAT MUCH!

SOUND EFFECTS INSIDE RAIMO'S BRAIN
ズシーン
ズシーン
S-S-SO HUGE!!
WHAT THE HELL!? IT'S THE FIRST TIME I SEE SOMEONE SO HUGE!
HM?
190... MAYBE HE'S MORE THAN 195CM TALL?
AH!
AREN'T THOSE FOOTBALL TRAINING SHOES!?
HEY HEY— THE BEANPOLE OVER THERE!
EH?
ズ
ビク
UWAH!?


FOOT-
BALL
BALL!?
A.

LIRYARYARYARYA!
だだだだ

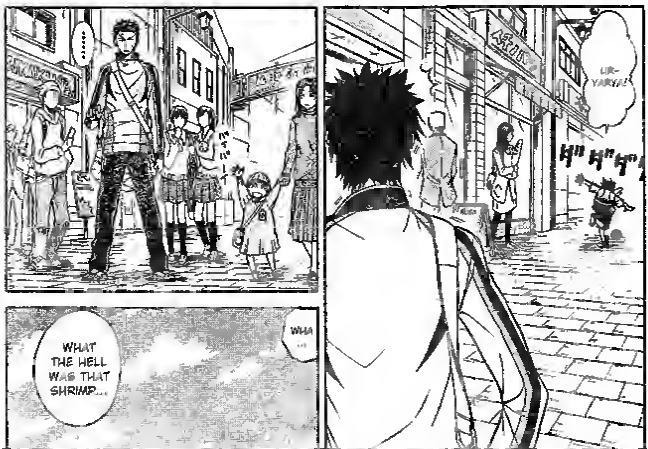
!?


HEY,
WHY ARE
YOU DAY-
DRE MING!
PASS,
PAAAASS
!

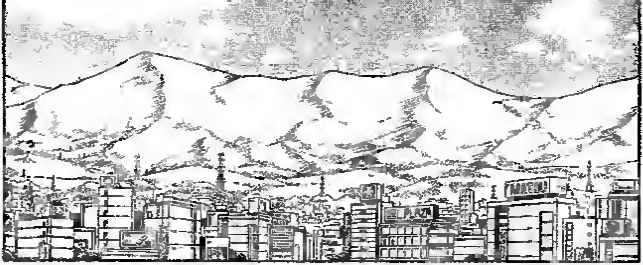
?
?

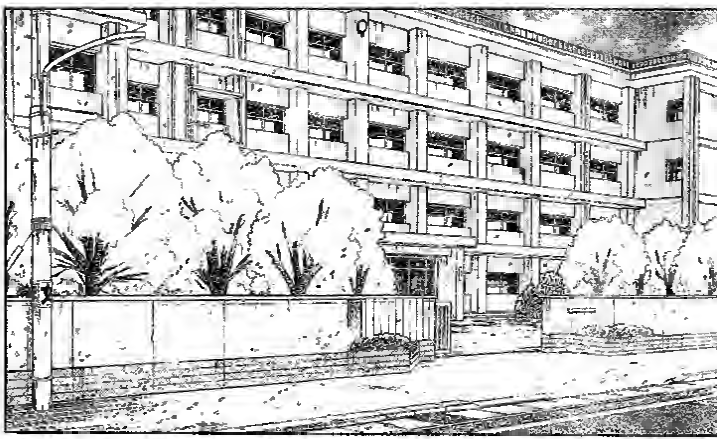
IN A PLACE SO CROWDED?
A PASS, BUT
WAIT, THAT SHRIMP IS FAST!
HERE!
COME ON, PASS!!
SUCH A LIVELY KID
GEEZ

ピンポーン



週刊少年ジャンプ新年2号
【新歩がさらなるプ
ーを見せる!!次号も熱!!
新連載第3回!!カラー大扉27!! マイスター
12月8日(月)発売





FOOT-
BALL
CLUB
CHIBA PREFECTURAL
SATOMI HIGH SCHOOL

A GIANT NEARLY 2 METERS TALL?
KANAHARI KOZUE
SATOMI HIGH - SECOND YEAR
FOOTBALL CLUB MANAGER
THAT'S WHY I'M TELLING YOU IT'S A SPACE MONSTER!
BUT I NEVER SAW SOMEONE THAT TALL AROUND HERE...
YEAH, YEAH, RIGHT.
IT'S THE MOST DRAMATIC THE SATOMI TYPE OF
THAT'S RIGHT, KOZU-CHAN!!
I'M SURE IT WAS A SPACE MONSTER COMING TO INVADE SATOMI CITY!
LIKE THAT COULD HAPPEN.
XOPHIEN'S TRIVIA NOTE: SUMIKO'S TWO REFERENCES HERE ARE FOR MACROSS F AND NAUSICAA OF THE VALLEY OF THE WIND, WHICH JUST SHOWS HE HAS GREAT TASTES XD
PLAYING FOOTBALL WITH THAT KID SEEMS INTERESTING!
BUT I'D LIKE TO MEET HIM ONE MORE TIME...

YOU'RE NOT TALKING ABOUT US, RIGHT!!
HATE
SHOGUN
Kirisute - Gomon
IWAKUNI KIICHI SATOMI HIGH - SECOND YEAR FORMER YANKEE
KIICHI-KUN
ボッ=
T/N: IN JAPAN, A YANKEE IS THE TERM FOR OF A SPECIAL KIND OF DELINQUENT USUALLY SPORTING A TERRIBLE, BLOND HAIRCUT
GEEZ, GIVE ME A BREAK...
STILL YOUR "I WANT TO PLAY FOOTBALL WITH EVERYONE!" DISEASE?
HM?
OUR CLUB ALREADY HAS WEIRDOS
EVERYONE IS LOOKING AT US WITH WEIRD EYES...
HEY, KANEHARI!
THERE'S NO WAY I'LL OVERLOOK THOSE WORDS JUST NOW!
THOSE WEIRDOS YOU MENTIONED...

IT'S NOT "US", IT'S "ME", RIGHT...?
MIND NOT PUTTING ME IN THE SAME GROUP AS YOU...?
KOORI TAIRA
SATOMI HIGH
SECOND YEAR
FORMER HIKIKOMORI
T/N: HIKIKOMORI IS THE TERM FOR A GUY THAT LOCKS HIMSELF ON HIS ROOM USUALLY WITH THE INTERNET AND GAMES- AND NEVER, NEVER GOES OUT. FEEDS ON PIZZA AND 2CH. EQUIVALENT TO THE WESTERNER WOW PLAYER
!?
WHAT DID YOU SAY, KOORI!! I'LL KILL YOU!!
WHAT...? SHOULD I LEAK YOUR PERSONAL INFO ON THE NET...?
WAA, STOP FIGHTING!
A YANKEE, A GLOOMY GUY AND A SHRIMP
WEIRDOS
.....
KORAAA, RAIHO!!

RAIHO, YOU WERE PLAYING IN THE SHOPPING DISTRICT AGAIN, RIGHT!!
KII NORINOBU SAITOMI HIGH - SECOND YEAR NICKNAME : FULL-TUFT LION
AH, KAI-KUN.
T/N : THE CHARACTERS USED IN JAPANESE ARE A PUN ON "RECKLESS LION". OBVIOUSLY TO MAKE FUN OF BOTH HIS HAIR AND PERSONALITY
RIGHT NOW THE POLICE CAME TO THE SCHOOL TO WARN THEM ABOUT YOU!!
BUT EVERYONE FROM THE SHOPPING DISTRICT WAS LOOKING AS ME WITH GENTLE EYES?
?
IT'S NO TIME TO CALM DOWN!! I EVEN TOLD YOU TO KEEP AN EYE ON THIS SHRIMP ALL THE TIME!!
CAN'T YOU DO IT GUILTLY ?
WHAT THE HELL, SHUT UP KAI
YOU KNOW, HOW ABOUT BEGINNING TRAINING QUICKLY?
WAAAA!! KIICHI-KUN, TAIRACCHI, SAVE MEEEE!!
WHAT IF IT BECOMES A BIG PROBLEM AND WE'RE SUSPENDED FROM MATCHES !!
I'LL MAKE YOU SIT IN SEIZA OVER HERE UNTIL YOU UNDERSTAND!!

STOP RIGHT NOW!!
NO WAY I DON'T LIKE BEING YELLED AT!
WHAT ARE YOU, A BRAT?!
THE FIRST IMPRESSION IS IMPORTANT
LET'S GREET THEM PROPERLY!
ALRIGHT!
OVER HERE ARE THE TRAINING GROUNDS OF SATOMI HIGH'S FOOTBALL CLUB...
GEEZ, KAI-KUN, YOU'RE SO STUBBORN!
GO... GOOD MORNIN...

ドン
!?
AH
AH
メキ
メキ
おおおおおお
WAAAH
LUKE-WARM THINGS HIT ME IN THE FACE!!
HEIGHT DIFFERENCE IS A TRAGEDY
YOU IDIOT, BUMBING INTO SOME-ONE!!
WHAT ARE YOU DOING!
HUGE DAMAGE FOR BOTH OF THEM.
DON'T ASK!!
DOES IT HURT THAT MUCH?

AAAH
!!?
WHAT THE HELL...
GH...
HM?
!?
HEY, ARE YOU ALRIGHT!?
THIS IS A HIGH SCHOOL, RIGHT!? WHY ARE YOU...
WELL, YOU KNOW
WHO'S A SPACE MONSTER!!
YOU'RE FROM EARLIER...
THIS MORNING'S SPACE MONSTER!!?
YEAH, WHY...?
...?
ARE YOU FROM THE FOOTBALL CLUB!?
SPIKES!
キラーン
WHAT !!?
IT'S BECAUSE KAI-KUN WAS CHASING ME!
I'M SORRY, ARE YOU INJURED?
AH, I'M ALRIGHT.

HUGE!!?
HU...
OWAH!?
E... ERR...!!
I'LL BE JOINING SATOMI HIGH STARTING FROM THIS SPRING AS A FRESHMAN!!
NICE TO MEET YOU, MY NAME IS MATSUDO TAKU!
SINCE I HOPE TO JOIN THE FOOTBALL CLUB, I'LL BE IN YOUR CARE!!
MY HEIGHT IS 192CM.

AH, WELL, YES, BUT
I JUST COULDN'T HELP COMING AT LEAST TO INTRODUCE MYSELF....
WAIT, THE ENTRANCE CEREMONY IS ONLY TOMORROW, RIGHT?
F FRESHMAN!?
YES
I WAS DEEPLY MOVED BY SATOMI HIGH'S FOOTBALL CLUB!!
COULDN'T HELP?
YES!
VS
1ST 0 — 1
2ND 0 — 0
TOTAL 0 — 1
EVEN IF YOU WERE DEFEATED IN THE SEMI-FINALS
YOU PUT ON A GREAT FIGHT NO ONE COULD HAVE PREDICTED AGAINST KUROMINE HIGH, ONE OF THE FOUR BEST SCHOOLS OF CHIBA!
THE CHIBA PREFECTURE TOURNAMENT LAST YEAR.
DESPITE BEING A BRAND NEW TEAM, SATOMI HIGH MADE IT TO THE BEST 4 OF THE PREFECTURE AFTER A RAGING CAMPAIGN
I WAS VERY EXCITED WHILE READING THE REPORTS ABOUT SATOMI HIGH
IT WAS JUST A LITTLE SPORTS COLUMN IN THE LOCAL NEWSPAPER, BUT

I COULDN'T HELP WONDERING ABOUT ALL THESE THINGS

THAT'S WHY I DECIDED!

INJURY TIME OF THE SECOND HALF. CAPTAIN ARAGISHI, THE SCORING KING'S DECISIVE GOAL

SATOMI HIGH QUALIFIED FOR THE SEMIFINALS

WHAT KIND OF PERSON WAS THE ONE CALLED THE SCORING KING, THE RISING STAR AND CAPTAIN ARAGISHI-SAN...

WHAT KIND OF TRAINING WERE YOU DOING...

I WANT TO PLAY FOOTBALL IN SATOMI HIGH TOO!

NO, NO WAY!

ME!?

YOU'RE KINDA CAPTAIN-LIKE

ERR... AND WHERE CAN I FIND CAPTAIN ARAGISHI?

COULD IT BE YOU...?

WHA... WHAT THE HELL

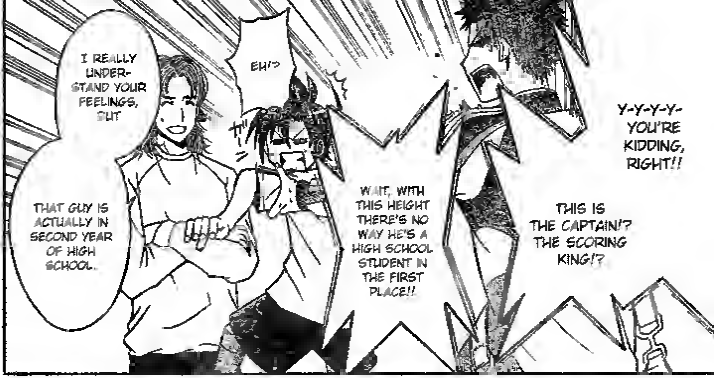
STOP THAT, IT'S EMBARRASSING

AH... I'M SORRY!

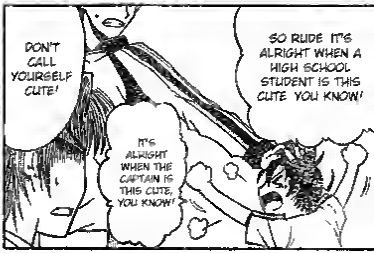
EH?

ACTUALLY, YOU ALREADY MET OUR CAPTAIN, YOU KNOW?

NYAN-YAN-YASS~♪
COSMIC
HERE
THIS LITTLE ONE HERE IS OUR CAPTAIN, ARAGISHI RAIHO.
EE-EEEEEEEH!!?


I REALLY UNDERSTAND YOUR FEELINGS, SUT
EH!?
Y-Y-Y-Y-YOU'RE KIDDING, RIGHT!!
THAT GUY IS ACTUALLY IN SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL.
WAIT, WITH THIS HEIGHT THERE'S NO WAY HE'S A HIGH SCHOOL STUDENT IN THE FIRST PLACE!!
THIS IS THE CAPTAIN!? THE SCORING KING!?

STOP THAT!!
ON THE OTHER HAND DOWN THERE IT'S NOT CUTE AT ALL!!
SHOULD I PROVE IT TO YOU!?


DON'T CALL YOURSELF CUTE!
SO RUDE IT'S ALRIGHT WHEN A HIGH SCHOOL STUDENT IS THIS CUTE YOU KNOW!
IT'S ALRIGHT WHEN THE CAPTAIN IS THIS CUTE, YOU KNOW?

I'LL KILL YOU IF YOU TAKE OUR RAIHO LIGHTLY!!
AH!?

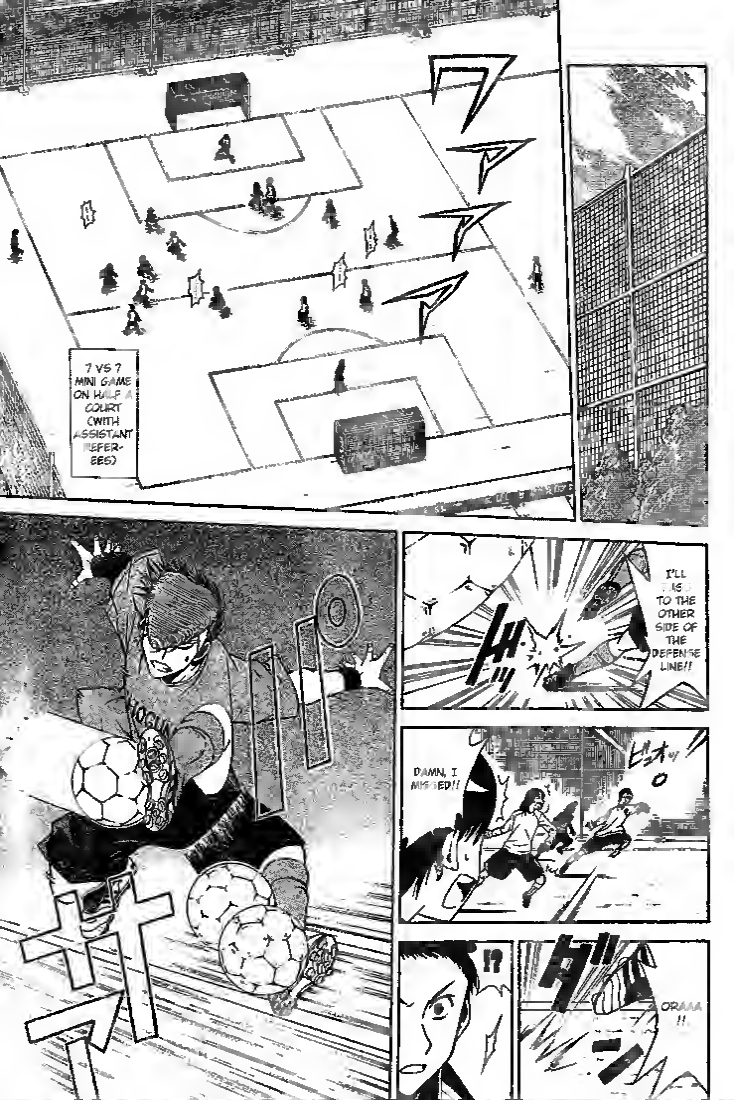
KORA, YOU BASTARD!!

WHAT'S WITH THAT YANKEE...
AH?
OH?
HM?
IF I CAN BE ALONE WITH A GUY LIKE YOU FOR JUST 5 MINUTES I'LL MAKE YOU DEPART FROM THE EARTH IMMEDIATELY.
GOLDEN POMPADOUR HAIRSTYLE !!?
H... HEY
COME ON, KICHI-KUN, STOP DOING THAT!
TAIRA-CHI, YOU TOO!
IT SEEMS THERE'S A GUY CHANTING A CURSE HERE!
I'LL CURSE TO DEATH ANYONE WHO MAKES FUN OF RAIHO-KUN ...
AVANTIKO AVINTEGRO ARDIVELE-TAKE...
DON'T TELL ME IT WAS JUST A FLUKE WHEN THEY GOT IN THE BEST 4 OF THE PREFECTURE...
IS THIS REALLY THE FOOTBALL CLUB OF SATOMI HIGH I ADMIRED!?
ALRIGHT, I'VE DECIDED!!
OIACHA !!
KICHI!! YOU'RE ALWAYS TRYING TO PICK A FIGHT WITH EVERYONE!
GEEZ, GET ALONG WITH EACH OTHER!
DON'T STOP ME, I'LL SMASH HIM UP!

A MINI GAME~
LET'S PLAY A MINI GAME NOW!

.....
WHAT POSITION DOES MATSUDO-KUN WANT TO PLAY?
GAME !!?
SINCE WE HAVE A NEW FRIEND IT'S OBVIOUS WE NEED A WELCOMING PARTY RIGHT~
PARTY HARD~
WHY ALL OF A SUDDEN ...?
YOU'RE ALRIGHT WITH THAT, MATSU-DO-KUN?

W... WITH THIS HEIGHT?
CENTER FORWARD, OF COURSE!
?

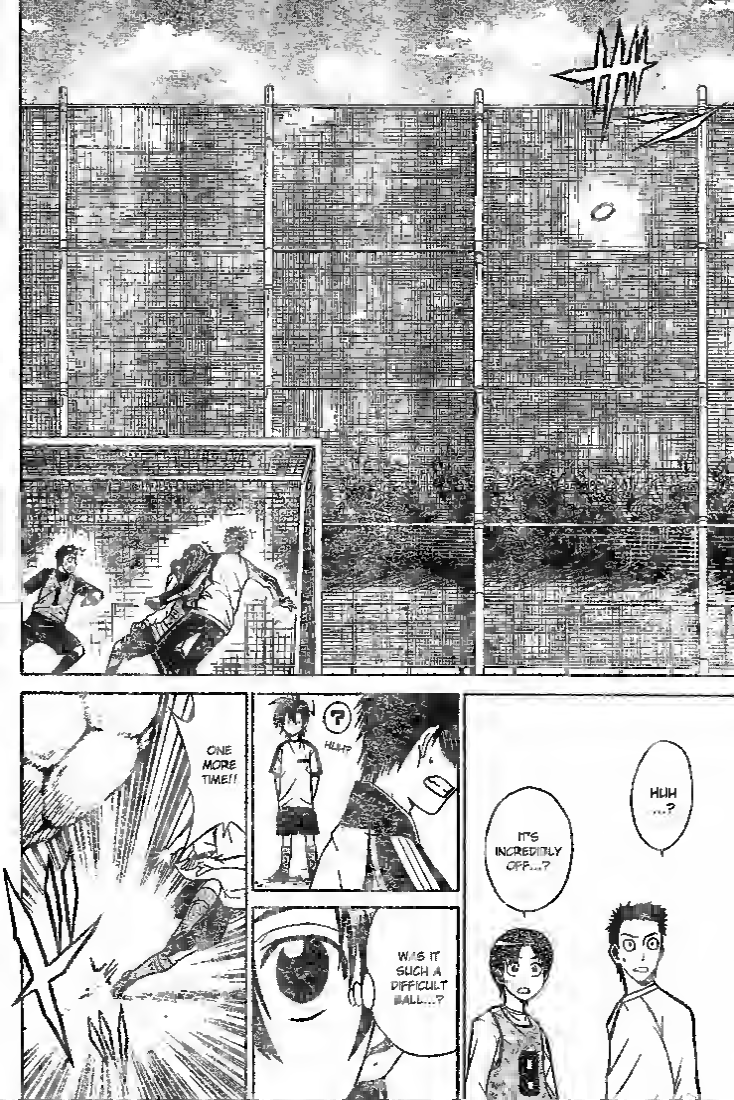

7 VS 7 MINI GAME ON HALF A COURT (WITH ASSISTANT REFEREES)
I'LL LOB IT TO THE OTHER SIDE OF THE DEFENSE LINE!!
DAMN, I MISSED!!
ORAAA !!

MY BAD...
KORAAAA!! YOU SHOULD PASS THE BALL GENTLY AND CAREFULLY! RIGHT!!
AND YOU, THE DEFENSIVE MIDFIELDER!! TAKE CARE OF THE EMPTY SPACE BEHIND ME WHEN I GO UP THE FIELD!!
AND ON TOP OF THAT HE'S BALANCED WELL ENOUGH OFFENSIVELY AND DEFENSIVELY TO PLAY AS A SIDE MIDFIELDER!!?
KICHI, NICE!
KICHI GOT IT!
WHA... WHAT A LIGHT TRAP...
THAT RUGGED YANKEE!?
THROUGH PASS!!
TIME FOR THOSE WITHOUT SHIRTS TO ATTACK!!
OFFSIDE !!
ハサ

KUSU KUSU KUSU...
THANKS FOR YOUR HARD WORK...
Y... YOU...
STILL THE SAME DEVIOUS OFFSIDE TRAP...
THERE'S SCUM THAT CHALLENGED IT EITHER WAY...
AHH!?
AND THIS WEAK-LOOKING GUY IS THE PIVOT OF THE DEFENSE, THE CENTER-BACK!?
HOW COME!? AT FIRST GLANCE YOU'D THINK THEY'VE MADE A MISTAKE WITH THEIR POSITIONS, BUT
KAI-KUN...
ONE MORE METER TO THE RIGHT...
AL-RIGHT!
THE TEAM IS ACTUALLY WORKING... AND PLAYING PROPER FOOT-BALL!?
MATSU-DO-KUN!!
WHAT THE HELL IS WITH THAT SCHOOL!?
I'M CENTERING!!

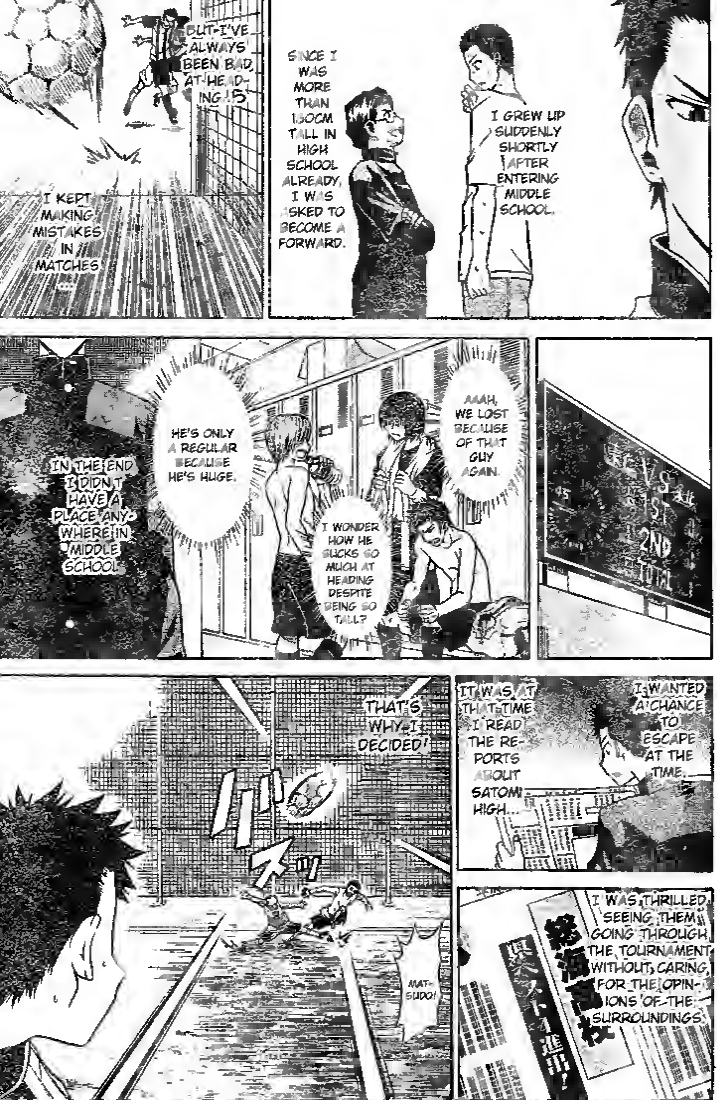
HERE!
I SHOULD FOCUS ONLY ON MYSELF!
THAT'S RIGHT! THIS ISN'T THE TIME TO WONDER ABOUT THE SURROUNDINGS.
I WILL KEEP UP SCORING POINTS AT THIS SCHOOL!
WOOOH!
SO HIGH!!

AND BECOME THE BEST FORWARD!!
ゴッ
AWE-SOME.
OOOOH!!
EH!?


WOW
ONE MORE TIME!!
HUH?
WAS IT SUCH A DIFFICULT BALL...?
HUH ...?
IT'S INCREDIBLY OFF...?

ドッ
IT'S OUT AGAIN!!
AAAH!
H... HEY...
COULD IT BE...
THAT...
ピューッ
IT'S OUT!!
AGAIN
AAH!!
THE BEST...
ドッ
FOR-WARD!!
8
2

YOU'RE INCREDIBLY BAD AT HEADING?
T/N : JAPANESE SAYING. UDO IS A KIND OF PLANT NATIVE TO JAPAN. IT'S ACTUALLY HUGE ENOUGH TO BE MISTAKEN FOR A TREE, BUT ITS STEM IS SO SOFT IT'S ACTUALLY USELESS WHEN YOU WANT WOOD
H... HEY!?
OPPONENT TEAM
...I'M SORRY
PLEASE CROSS THE BALL AGAIN
!?
I'LL DEFINITELY SCORE THE NEXT ONE
HYAHAHAHAHA, WHAT THE HELL, EVEN WITH THAT HEIGHT !!
JUST LIKE A GREAT TREE OF UDO HUH!
H... HEY THAT'S ENOUGH!! KICHI!
2
SHOOT
!!!
(...)

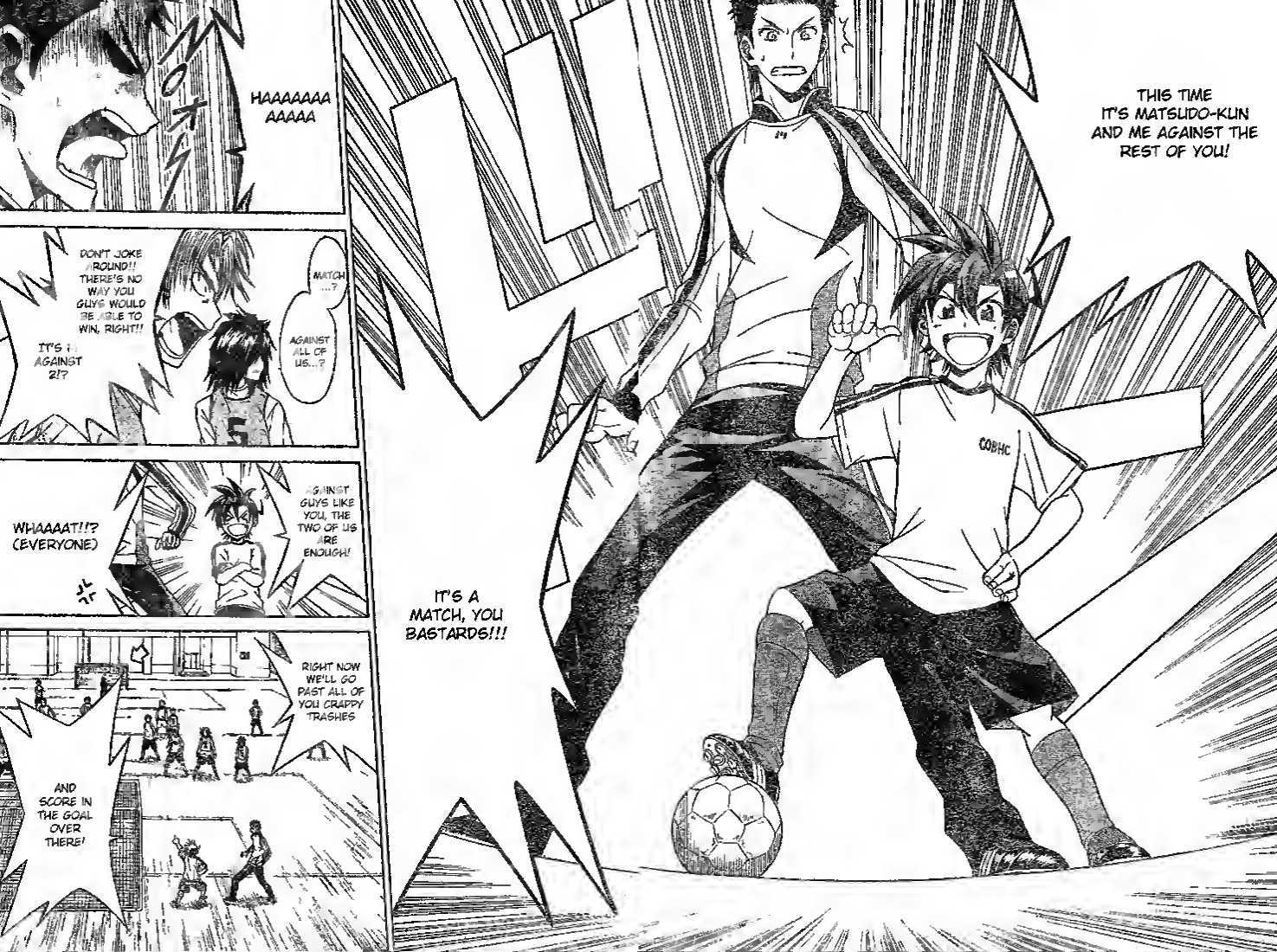

I KEPT MAKING MISTAKES IN MATCHES...
BUT I'VE ALWAYS BEEN BAD AT HEADING!
SINCE I WAS MORE THAN 190CM TALL IN HIGH SCHOOL ALREADY, I WAS ASKED TO BECOME A FORWARD.
I GREW UP SUDDENLY SHORTLY AFTER ENTERING MIDDLE SCHOOL.
IN THE END, I DIDN'T HAVE A PLACE ANYWHERE IN MIDDLE SCHOOL.
HE'S ONLY A REGULAR BECAUSE HE'S HUGE.
I WONDER HOW HE SUCKS SO MUCH AT HEADING DESPITE BEING SO TALL?
AAAH, WE LOST BECAUSE OF THAT GUY AGAIN.
1ST
2ND
TOTAL
THAT'S WHY, I DECIDED!
リボン!!
MATSUDO!
IT WAS AT THAT TIME I READ THE REPORTS ABOUT SATOMI HIGH...
I WANTED A CHANCE TO ESCAPE AT THE TIME.
I WAS THRILLED SEEING THEM GOING THROUGH THE TOURNAMENT WITHOUT CARING FOR THE OPINIONS OF THE SURROUNDINGS.

BY JOINING THIS SCHOOL, MAYBE THE ME RIGHT NOW...
WILL BE ABLE TO CHANGE!!
ドン!
ドン!
.....

WHAT CAN I DO IN ORDER TO CHANGE!
BUT, DESPITE ALL THAT,
IT'S STILL THE SAME THING...!
HEY, MATSUDO-KUN, YOU SHOULD CHANGE!
!?

NO, I'M NOT TALKING ABOUT TH IT.
EVEN IF YOU DON'T SAY IT I WANT TO BE REBORN AS THE STRONGEST FORWARD...
はうあ
A... ARAGISHI-SA...
CAN YOU READ OTHER PERSONS' HEARTS!?
CHANGE I WAIT...
HM?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...
"TO ANOTHER POSITION THAN FORWARD"
THAT'S WHAT I MEANT!
IT'S COMMON KNOWLEDGE THAT SOMEONE AS TALL AS ME WOULD BE USEFUL AS A FORWARD...
OOH
TAN FUKUOKA OUT OF TEN WILL TELL YOU THAT...
ARE YOU SAYING I'M A FAILURE AS A FORWARD!?
HAA!? WHAT ARE YOU SAYING!?
EH?
IS COMMON KNOWLEDGE SO IMPORTANT?

THROW OTHER PERSONS' COMMON KNOWLEDGE TO THE TRASH BIN.
IF YOU PLAY FOOTBALL TIED UP, IT'S NOT FUN, YOU KNOW–
すうううう
TRYING?
WELL, RATHER THAN EXPLAINING IT WITH WORDS, TRYING IT WILL BE FASTER!
STRICTLY SPEAKING, I THINK THERE IS A POSITION THAT'D FIT MATSUDO-KUN BETTER–
WHA... WHAT WHAT DO YOU MEAN.....!?
O... OVER!?
HAA!?
EVEN THOUGH HE WAS THE ONE WANTING TO DO IT IN THE FIRST PLACE...
EVERY-ONE!!
THE MINI GAME IS OVER!!
AND NOW
SHOGUN

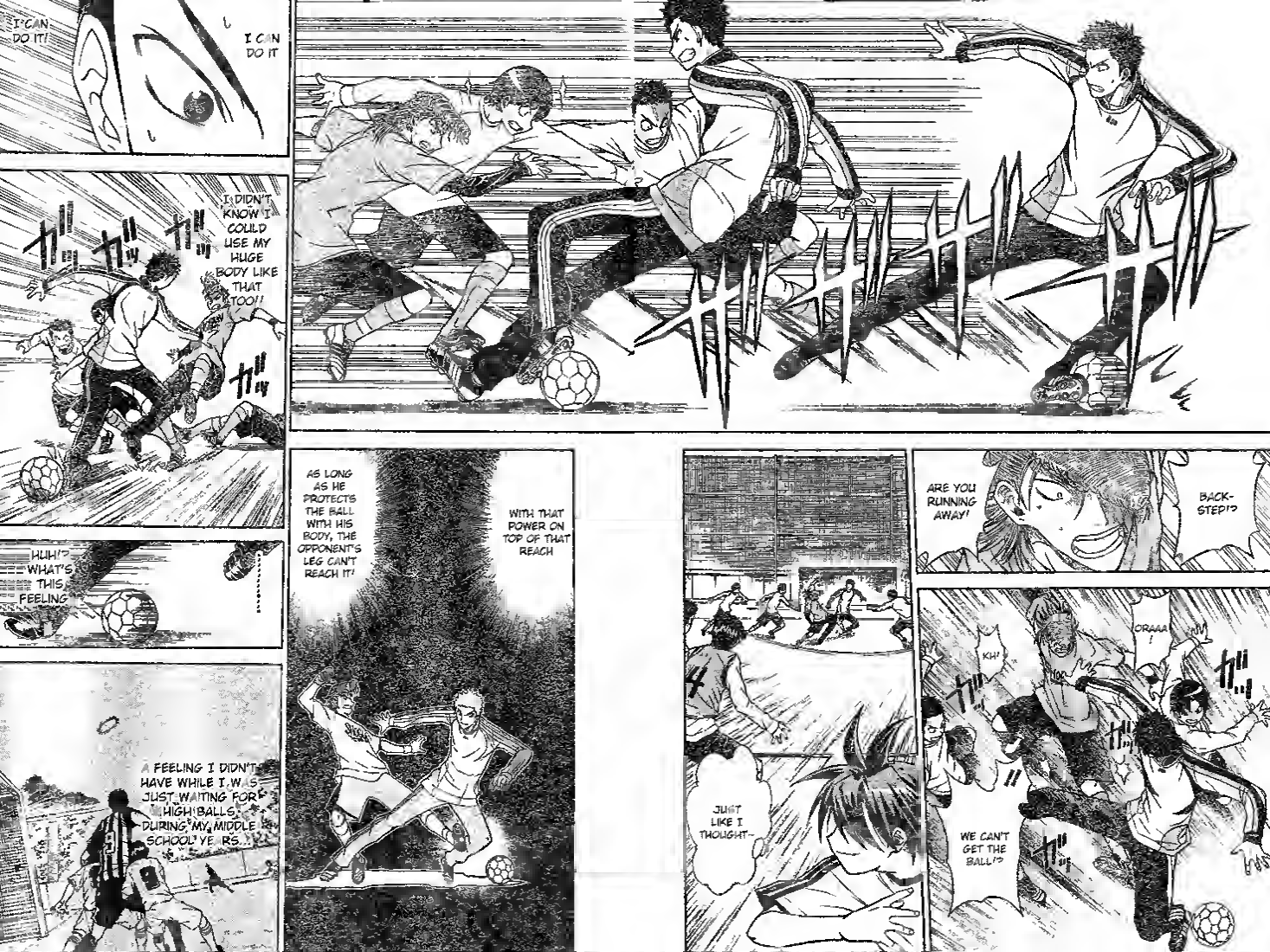

HAAAAAAA AAAAA
DON'T JOKE ROUND!! THERE'S NO WAY YOU GUYS WOULD BE ABLE TO WIN, RIGHT!!
IT'S 11 AGAINST 2!?
MATCH ...?
AGAINST ALL OF US...?
WHAAAAT!!? (EVERYONE)
AGAINST GUYS LIKE YOU, THE TWO OF US ARE ENOUGH!
RIGHT NOW WE'LL GO PAST ALL OF YOU CRAPPY TRASHES
AND SCORE IN THE GOAL OVER THERE!
IT'S A MATCH, YOU BASTARDS!!!
THIS TIME IT'S MATSUDO-KUN AND ME AGAINST THE REST OF YOU!
COBHC

IF YOU DON'T LIKE IT, THEN COME AND TRY TO STEAL THE BALL!!
IF YOU CAN STEAL IT, THEN THE TWO OF US WILL DO ANYTHING YOU WANT, DANCING NAKED OR WHATEVER!!
HAAAA !!?
DON'T MAKE FUN OF US, YOU BASTARD !!
EVERYONE, LET'S GO TAKE THE BALL!!
BRING IT ON!!
WE'LL MAKE THE TWO OF THEM STAND AT THE FRONT GATE WEARING ONLY UNDERWEAR!
WAI-WAI-WAIT, WHY ARE YOU PROVOKING THEM WITHOUT ASKING MY OPINION!!
AGAINST 14 OPPONENTS, IT'S JUST RECKLESS!!
ドドドドドドドド

THAT'S BECAUSE MATSUDO-KUN IS PLAYING FOOTBALL WITH A PAINFUL FACE!
IRON-CLAD... RULE?
THERE IS A SINGLE IRONCLAD RULE YOU HAVE TO RESPECT AT ALL TIMES.
THE BASIC MOTTO OF OUR CLUB IS "FREEDOM", BUT
LISTEN TO ME AND REMEMBER IT WELL.
WINNING WHILE ...
HAVING FUN...?
"WINNING WHILE HAVING FUN PLAYING FOOTBALL".

!?
LEAVING ME WITH THE BALL LIKE THAT
WHA... WHERE ARE YOU GOING!?
!?
WELL THEN, I'M COUNTING ON YOU FOR THE REST-
D... DON'T MIND HIM!!
IT'S OVER IF WE SURROUND THE BALL !!
WHAT IS THAT GUY THINKING!
IT'S... IT'S IMPOS-SIBLE!! BRE..KING THROUGH SO MANY PLAYERS ALONE...
!?
MY BODY!?
PROTECT THE BALL USING YOUR BODY!!
MATSU-DO-KUN!!
YOU DON'T HAVE TO GO PAST THEM!!

HE'S ALONE ANYWAY!! LET'S PUT HIM UNDER PRESSURE WITH MORE PLAYERS!!
WHA !?
HE'S NOT MOVING AN INCH !!?
WHAT !?


I CAN DO IT!
I CAN DO IT
I DIDN'T KNOW I COULD USE MY HUGE BODY LIKE THAT TOO!!
HUH!? WHAT'S THIS FEELING
A FEELING I DIDN'T HAVE WHILE I WAS JUST WAITING FOR HIGH BALLS DURING MY MIDDLE SCHOOL YEARS.
AS LONG AS HE PROTECTS THE BALL WITH HIS BODY, THE OPPONENT'S LEG CAN'T REACH IT!
WITH THAT POWER ON TOP OF THAT REACH
JUST LIKE I THOUGHT~
ARE YOU RUNNING AWAY!
BACK-STEP!?
KH!
ORAAA
WE CAN'T GET THE BALL!?

DAMN!! I'M IN SUCH A PINCH, AND DESPITE THAT
I'M HAVING FUN!!?
HEY
IT'S ONLY ONE GUY KEEPING THE BALL OVER THERE.
AT THIS RATE, THE GOAL
ONE GUY!?
MAT-SUDO-KUN!!

HE WENT BEHIND THE DEFENDER !!?
SO FAST!
MATSU-DO-KUN!
DAMN IT!
ATT, CKING MIDFIELDER!?
ME, AS THE CONTROL TOWER!?
ATTACKING MIDFIELDER !!
THE APPROPRIATE POSITION FOR YOU IS
THAT PASS YOU MADE TO ME AT THE SHOPPING DISTRICT
!?

MATSUDO-KUN! YOU SHOULD BE SEEING IT WITH YOUR EYES RIGHT NOW!
IT'S TRUE THAT BEFORE I GREW UP SO MUCH
I WAS PLAYING ATTACKING MIDFIELDER IN GRADE SCHOOL.
YOU HAVE THE TALENT OF A PASSER!!
EVEN IN THE MIDDLE OF THE CROWD, THAT PASS MATCHED MY SPEED,
ON TOP OF THAT, THE POWER, THE COURSE
AND IT WAS PERFECT TIMING.
THE PATH TO THE GOAL!!

THAT NARROW ONE ON SUCH A LONG DISTANCE!? IT'S RECK-LESS!!
PATH!?
YOU CAN'T ME'N...
I'M SURE YOU CAN DO IT! LET'S HAVE FUN PLAYING FOOTBALL!!
HAVE FUN, YOU SAY... IT'S JUST A HUGE GAMBLE, RIGHT!?
BUT IF YOU'RE INSISTING THAT MUCH...
I GUESS I JUST HAVE TO TRY!!
OOOOOOOH !!

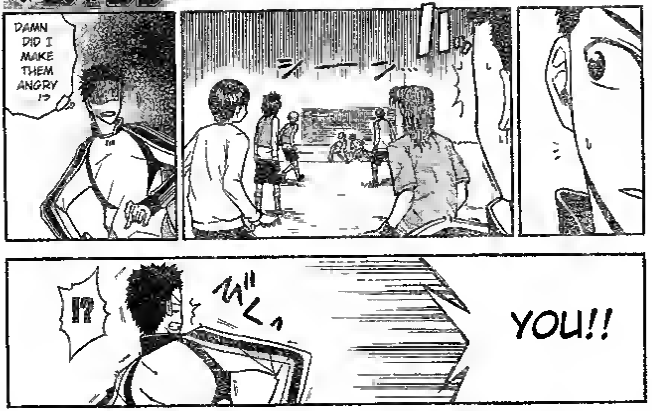
SUPER LONG DISTANCE THROUGH PASS!!
GOOO!!!
SEE!!
GOT IT!!
COME
IT WENT ALL THE WAY THROUGH THAT CROWD!?
!
ｸﾍﾞｯ
!?
WHA...
MY LEG... CAN'T REACH IT!!

I MADE
SUCH A PASS...!?
DON'T TAKE ME LIGHTLY!!
HE DIVERTED IT!!
AH!!
AL-RIGHT !!

AS EXPECTED FROM KAI-KUN.
MATSUDO-KUN'S PASS WAS PERFECT, YOU SHOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO REACH IT NORMALLY.
!?
BUT THANKS TO YOU IT BECAME AN INTEREST-ING BALL!
THANKS!
DAMN IT! IT WASN'T ENOUGH!!!
RAIHO...
CAN TURN ANY KIND OF BALL
INTO A GOAL!

WITH A VOLLEY!!
WESOME... HE MANAGED TO SHOOT THE BALL THAT WAS DIVERTED
THAT'S RIGHT
I DIDN'T START PLAYING FOOTBALL BECAUSE OF MY HEIGHT
YAAAA !!!

IT WAS BECAUSE FOOT-BALL IS THIS "FUN"!!
YEAAAH !!


DAMN DID I MAKE THEM ANGRY !?
ピーーーン
!?
ﾊﾞﾝ
YOU!!

YOU WENT THROUGH ALL OF US WITH A SINGLE PASS!!
AREN'T YOU A STRONG ONE, YOU BASTARD!!
ｸﾜｯ!!
USUALLY HUGE GUYS HAVE TROUBLES USING THEIR LEGS WELL, TOO!!
WHAT KIND OF PASS WAS THAT!
SO YOU HAD SUCH A WEAPON !!
IT WAS MORE THAN 50 METERS LONG!!

あて先▼〒101－8050 東京都千代田区一ツ橋2／5／10 集英社 週刊少年ジャンプ編集部

IF I'M WITH THIS GUY, THEN I THINK I'LL FALL EVEN MORE IN LOVE WITH FOOTBALL!
I CAN UNDERSTAND SUCH A TEAM WHEN THE CAPTAIN IS A GUY LIKE THAT.
FOR-WARD...
SO? MATSUI-DO-KUN, WHAT POSITION DO YOU WANT TO PLAY AS?
I GAVE UP ON THAT.
ATTACKING MIDFIELDER!
OPENING THE CURTAIN ON SPARKLING FOOTBALL!!
マイスター
Play. 1 ／おわり
NEXT ISSUE, COLOR OPENING AND 27 PAGES!! WHAT IS RAIHO'S UNIQUE PLAYSTYLE!?

MEISTER CHAPTER 1

SIN-SCANS

RAW.
DOFLA

TRANSLATOR:
XOPHIEN

EDITOR.
SILJEMARIE